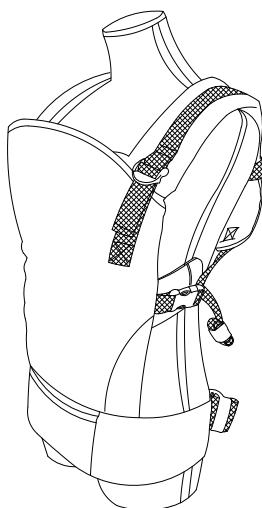


*Being Close on The Move*



**ERGONOMIC BABY BACKPACK**  
**NUNU**

**age range:** from 3 months up to 42 months  
**max:** from 4.5 kg up to 20 kg



**MANUAL INSTRUCTION**

designed in EU

V 1.0

[www.lorelli.eu](http://www.lorelli.eu)



find us on

# CONTENT

<b>EN</b>	Manual Instruction.....	5
<b>ES</b>	Instrucciones de uso.....	7
<b>IT</b>	Istruzione per l'uso.....	9
<b>FR</b>	Mode.d'emploi.....	11
<b>BG</b>	Инструкция за употреба.....	13
<b>GR</b>	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ.....	15
<b>AR</b>	دليل التعليمات.....	17
<b>DE</b>	Bedienungsanleitung.....	19
<b>CZ</b>	Návod k použití.....	21
<b>HU</b>	Használati utasítás.....	23
<b>RU</b>	Инструкция по эксплуатации.....	25
<b>SRB HR ME BIH</b>	Uputstvo za upotrebu.....	27
<b>RO</b>	Instrucțiuni de utilizare.....	29
<b>NL</b>	Gebruikshandleiding.....	31
<b>AL</b>	Insruksion për përdorim.....	33
<b>TR</b>	Kullanım talimatı.....	35
<b>PL</b>	Instrukcja użytkownika.....	38
<b>MK</b>	Упатствата за употреба.....	40



**EN**-Scan the QR code to get more product information and manual instruction in more languages. Download QR Scanner App onto your device.  
**ES**- Escanee el código QR para obtener más información sobre el producto y su manual de uso en varios idiomas. Descargue en su dispositivo la aplicación de Lector de códigos QR.

**IT**-Scansiona il codice QR per ottenere maggiori informazioni sul prodotto e istruzioni manuali in più lingue. Scarica l'app QR Scanner sul tuo dispositivo.

**FR**-Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations sur le produit et le manuel d'utilisation (disponible en plusieurs langues). Téléchargez l'application QR Scanner sur votre appareil

**BG**-Сканирайте QR кода, за да получите повече информация за продукта и инструкция за употреба на повече езици. Изтеглете приложението QR скенер на устройството си.

**GR**-Σάρωση του κώδικα QR για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και οδηγίες χρήσης σε περισσότερες γλώσσες. Κατεβάστε τη εφαρμογή QR Scanner στη συσκευή σας.

**AR**-علي جهازك QR Scanner " للحصول على المزيد من معلومات المنتج وتعليمات الاستخدام بلغات متعددة. قم بتنزيل تطبيق QR "قم بمسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً"

**DE**-Um weitere Produktinformationen sowie die Bedienungsanleitung in weiteren Sprachen zu erhalten, bitten wir Sie den QR-Code zu scannen. Bitte downloaden Sie die QR Scanner-App auf Ihr Handy oder Tablet.

**CZ**- Naskenujte QR kód a získajte ďalší informácie o produkte a pokyny k použitiu vo viacerých jazykoch. Stiahnite si aplikáciu QR skener do svojho zariadenia.

**HU**-A QR-kód beszkennelésével bővebb információkhoz és összeszerelési útmutatóhoz juthat további nyelveken. Amennyiben szükséges, töltsön le a QR-kód olvasó alkalmazást a készülékére.

**RU**-Отсканируйте QR-код, чтобы получить больше информации о продукте и инструкции по эксплуатации на других языках. Загрузите приложение QR Scanner на свое устройство.

## **SRB/HR/ME/BIH**

Skenirajte QR kod kako bi ste dobili više informacija o proizvodu i uputstva za upotrebu na više jezika. Preuzmite aplikaciju QR Scanner na svojoj uređaju.

**RO**-Scanati codul QR pentru a obtine mai multe informatii despre produs si manualul de instructiuni in mai multe limbi. Descarcati aplicatia QR Scanner pe dispozitivul dvs.

**NL**-Scan de QR code voor meer productinformatie en de handleiding in meerdere talen. Download de QR scanner app op je apparaat om te scannen.

**AL**-Skanioni kodin QR për të marrë më shumë informacion rreth produktit dhe për të hapur manualin në më shumë gjuhë. Shkarkoni aplikacionin QR Scanner në celularin tuaj.

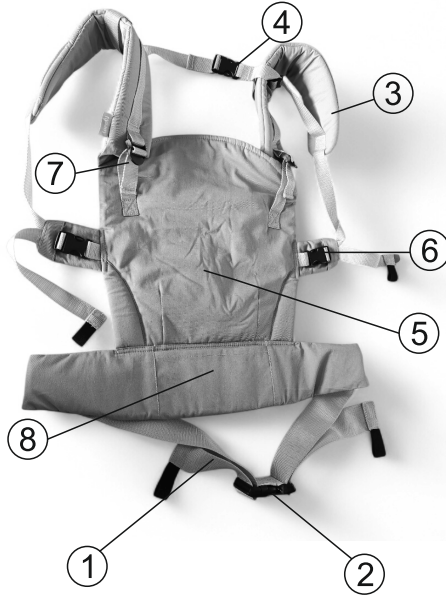
**TR**-Detaylı ürün bilgisi ve çoklu dilde kullanma klavuzu için QR kodu okutunuz. QR barkod okuyucuyu cihazınıza indiriniz.

**PL**-Zeskanuj kod QY, aby otrzymać więcej informacji, oraz instrukcję użytkownika w większej ilości języków. Pobierz aplikację skanera kodów QR na twoje urządzenie.

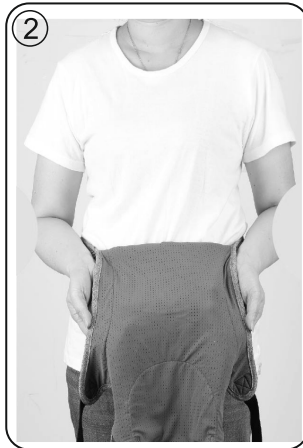
**MK**-Скенирај го QR кодот за да добиеш повеќе информации за производот и упатство за користење на повеќе јазици. Симнете ја апликацијата QR Scanner App на вашиот уред.

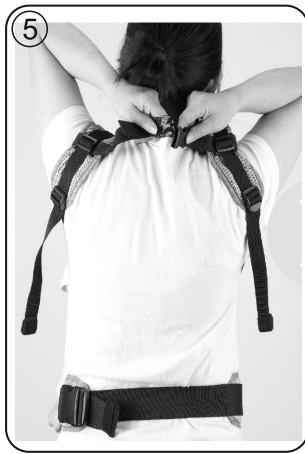
**PARTS**

PICTURE A

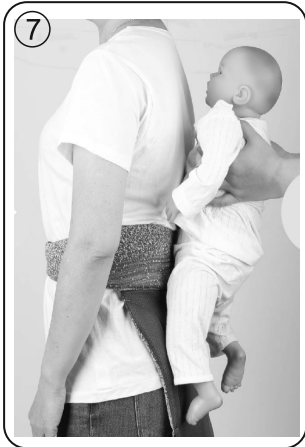


**FRONT INWARD CARRY**





**BACKPACK CARRY**



# **(EN) IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE! READ CAREFULLY ALL THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE PRODUCT!**

## **WARNING**

- 1.WARNING!** Constantly monitor your child and ensure the mouth and nose are unobstructed.
- 2.WARNING!** For pre-term, low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using this product.
- 3.WARNING!** Ensure your child's chin is not resting on its chest as its breathing may be restricted which could lead to suffocation.
- 4.WARNING!** To prevent hazards from falling ensure that your child is securely positioned in the sling.
- 5.WARNING!** Infants should be carried in the front until they are strong enough to control their head, neck, and torso muscles to stay seated without assistance.
- 6.WARNING!** Do not carry children under 6 months of age and children unable to stay seated unassisted on your back.
- 7.WARNING!** Never bend at waist while using this product; bend at knees to prevent child's fall.
- 8.WARNING!** Never unbuckle the waist belt before taking your child out of the product.
- 9.WARNING!** Never leave the child unattended.
- 10.WARNING!** Keep away from fire.
- 11.WARNING!** Images on the title page and in the instruction manual are only illustrative and may differ from the real product.

## **SAFETY REQUIREMENTS**

1. Child's weight: min 4.5 kg – max 20 kg
2. Child's age: min 3 months – max 3,5 years
3. When the child can't support its own head, adjust the product so that the head of the baby is positioned high up on your chest. This is the safest place for the child to be.
4. Be aware of hazards in the domestic environment e.g. heat sources, spilling of hot drinks.
5. Never use the product when cooking, cleaning, holding hot beverages, and doing other things exposing your child to burns or effects of chemical substances.
6. When drinking hot beverages, make sure to keep from spilling hot liquid on your child inside the ergonomic backpack.
7. Only one child at a time can be inside the ergonomic backpack.
8. Your movement and the child's movement may affect your balance.
9. Take care when bending and leaning forwards or sideways.
10. The product is not suitable for use during sporting activities e.g. running, cycling, swimming and skiing.
11. Be aware of the increased risk of your child falling out of the ergonomic backpack as it becomes more active.
12. Make regular inspection of the product for any signs of wear and damage.
13. Keep this product away from children when it is not in use.
14. Never use the product if any of its elements are damaged, torn or missing.
15. Before use check that the straps are fitted and adjusted correctly and that the buckles are safely fastened into position.
16. Check to assure all buckles, straps and adjustments are secure before each use.
17. Do not install any accessories, spare parts, or elements not provided by the manufacturer on the product.
18. Check for ripped seams, torn straps or fabric and damaged fasteners before each use.
19. Remember that the child inside the ergonomic backpack will react sooner to climatic changes than the adult who is carrying it.
20. Never use the product when balance or mobility is impaired because of exercise, drowsiness or medical conditions.
21. Never wear the product while driving or being a passenger in a motor vehicle.

22. Never lie down or sleep with child in the product.
23. Regularly check that your child is comfortably and securely seated in the product.
24. Do not strap the child too tight to your body.
25. Always ensure that the child has enough space around its face to breathe properly.
26. Allow room for child's head movement.
27. Always use safety belts.
28. Before using the product for the first time, remove all advertising material from it as well as the materials used to attach them to the product.
29. To avoid danger of suffocation, remove all plastic bags and packaging materials before using the product and keep them away from babies and children.

**CEN/TR 16512:2015;**

## **PARTS**

### **Figure A**

1. Waist belt;
2. Waist belt buckle with adjustment;
3. Shoulder straps;
4. Adjustment buckle connecting the shoulder straps;

5. Carrier panel;
6. Adjustable side straps;
7. Straps for adjusting the baby head support height;
8. Storage pocket

## USE

The product provides the most suitable (ergonomic) support position for the child, in which the position of the hips and legs resembles the letter M. This maintains the natural carrying position.

### **Carrying the child facing the parent**

**WARNING!** Secure the carrier firmly to your body before placing the child inside.

1. Fasten the waist belt buckle and adjust its length by pulling the free end (Picture 1). The side buckles of the shoulder straps must be fastened in advance.
2. Rotate the carrier around your waist (Picture 2).
3. Make sure the waist belt is properly secured to your body, carefully place the child against your chest, then spread the child's legs (the child's legs must be positioned outside the waist belt area) (Picture 3).
4. While holding the child, position the carrier panel against the child's back.  
Hold the child with one hand while placing the first shoulder strap onto your shoulder with the other hand. Repeat the same steps with the second shoulder strap (Picture 4).
5. Fasten the buckle connecting the two shoulder straps (Picture 5) and adjust their length by pulling the adjustment straps.
6. The straps located at the front of the carrier are used to adjust the height of the baby's head support.  
Important! Make sure that during and after adjusting the straps the child is not pressed too tightly against your body. Periodically check that your child feels comfortable.

### **Carrying the child on your back facing your back**

**WARNING!** Do not carry children under 6 months of age or children who cannot sit independently without assistance on your back.

**WARNING!** Regularly check that your child is safely secured and comfortable, especially when carrying the child on your back.

**WARNING!** Secure the ergonomic carrier to your body before placing the child inside.

1. Fasten the waist belt buckle and adjust its length by pulling the free end. The shoulder strap buckles must be fastened in advance.
2. Position the carrier around your waist as shown in Picture 6.
3. **WARNING!** Make sure all buckles are securely fastened during use of the carrier.  
**WARNING!** All steps for securing the child must be carried out with the direct assistance of your partner.
3. Ask your partner to hold the child against your back (Picture 7) while you place the shoulder straps onto your shoulders (Picture 8).
4. Fasten the buckle connecting the two shoulder straps (Picture 9). Tighten them by pulling the adjustment straps (Picture 10). Make sure the straps are not overtightened so that the child is not pressed too firmly against your body (Picture 11).

## MAINTENANCE AND CARE

For cleaning, please refer to the instructions on the label. Washing instructions:

Hand wash at max. 30°C. Do not iron. Do not dry clean. Do not bleach. Do not tumble dry. Check the durability of the fabric and stitches after every wash.

Periodically inspect the product; check for ripping, damage, or missing components. In the event of the aforementioned, do not use the product. Please ensure all buckles are fastened before washing!



**ES**

# ¡IMPORTANTE! ¡GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS! ¡LEA DETENIDAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO!

## AVISO

- 1. PRECAUCIÓN:** Controle constantemente a su hijo y asegúrese de que su boca y la nariz no estén obstruidas.
- 2. PRECAUCIÓN:** Para bebés prematuros, con bajo peso al nacer y niños con condiciones médicas, busque el consejo de un profesional de la salud antes de usar este producto.
- 3. PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que la barbilla de su niño no descansa sobre su pecho, ya que esto podría restringir la respiración y provocarle asfixia.
- 4. PRECAUCIÓN:** Para evitar el peligro de caídas, asegúrese de que su niño esté colocado de forma segura en el capazo.
- 5. PRECAUCIÓN:** Los bebés deben ser transportados mirando a los padres hasta que sean lo suficientemente desarrollados los músculos del cuello para que sean capaz de mantener erguida la cabeza y los del cuerpo para que puedan sentarse sin apoyo y ayuda.
- 6. PRECAUCIÓN:** No lleven a su espalda niños menores de 6 meses tampoco niños que no puedan sentarse sin apoyo o ayuda.
- 7. PRECAUCIÓN:** Tenga cuidado cuando se dobla hacia delante mientras usa el producto, flexione las rodillas, nunca la cintura, para evitar que el niño se caiga.
- 8. PRECAUCIÓN:** Nunca desabroche el cinturón de seguridad antes de sacar al niño del producto.
- 9. PRECAUCIÓN:** Nunca deje al niño desatendido.
- 10. PRECAUCIÓN:** Mantener alejado del fuego.
- 11. PRECAUCIÓN:** Las imágenes en la página titular y las que figuran dentro de las instrucciones son de un ejemplo y pueden diferir respecto al producto real.

## REQUERIMIENTOS DE SEGURIDAD

1. Peso del niño: entre 4,5 kg y 20 kg
2. Edad del niño: desde los 3 meses hasta los 3,5 años
3. Mientras que el bebé no es capaz de mantener la cabeza erguida, ajuste el producto de tal manera que la cabeza del bebé quede colocada en lo alto del pecho. Será el lugar más seguro para su niño pequeño.
4. Esté alerta a los riesgos en el hogar tales como fuentes de calor, bebidas calientes derramadas y otros.
5. Nunca use el producto mientras hace actividades tales como cocinar, limpiar, manejar bebidas calientes y aquellas que involucren una fuente de calor lo que puede involucrar la exposición a su hijo a quemaduras o a los efectos de sustancias químicas.
6. Manejando bebidas calientes, tenga cuidado de no derramar líquido caliente sobre el niño que está en la mochila ergonómica.
7. Dentro de la mochila ergonómica se puede portear apenas a un bebé al mismo tiempo.
8. Tanto sus movimientos como los de su bebé podrían afectar a su equilibrio.
9. Tenga cuidado al flexionar el cuerpo e inclinarse hacia delante y hacia los lados.
10. Nunca utilice el producto al participar en actividades deportivas tales como correr, ciclismo, nadar y esquiar.
11. Tenga en cuenta si su hijo se mueve mucho, existe un aumento de riesgo de que este se caiga de la mochila ergonómica.
12. Revise periódicamente el producto en busca de cualquier signo de desgaste y deterioro.
13. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños cuando no se esté utilizando.
14. Nunca use el producto si este tiene partes dañadas, rotos o faltantes.
15. Antes de cada uso, compruebe si los cinturones estén colocados y ajustados correctamente y si las hebillas estén bien abrochadas y seguras.
16. Revise que no haya costuras abiertas, correas o tela rasgada y sujetadores dañados antes de cada uso.
17. No añada al producto accesorios, repuestos o componentes que no vengan en conjunto o no estén suministrados por el fabricante.

18. Antes de cada uso, verifique si no haya costuras rasgadas, correas o tela desgarradas y sujetadores dañados.
19. Recuerda que el niño en la mochila ergonómica reacciona a los cambios de temperatura más rápido del adulto que lo lleva.
20. Nunca use el product cuando su equilibrio o movilidad estén comprometidos debido al ejercicio, somnolencia o condiciones médicas.
21. Nunca lleve el producto mientras conduce o cuando se encuentre en un vehículo de motor.
22. No permita que se duerma tampoco se acueste mientras el bebé está en el producto.
23. Compruebe periódicamente que su hijo esté sentado de forma cómoda y segura en el producto.
24. No ajustar demasiado fuerte al bebé contra su cuerpo.
25. Para poder respirar tranquilamente, tenga cuidado que la cara del bebé esté libre de obstáculos en todo momento.
26. Dejar espacio para que bebé mueva su cabeza.
27. Usar siempre los cinturones de seguridad.
28. Antes de usar el producto por primera vez, retire del mismo todos los materiales publicitarios, así como el conjunto de dispositivos utilizado respecto a su fijación al producto.
29. Para evitar el peligro de asfixia, retire y deseche cualquier bolsa de plástico y material de embalaje antes de utilizar este producto, deberá mantenerlos fuera del alcance de bebés y niños.

**CEN/TR 16512:2015;**

## **PARTES**

### **Figura A**

1. Cinturón de cintura;
2. Hebilla con regulador del cinturón de cintura;
3. Tirantes;
4. Hebilla reguladora que conecta los tirantes;

5. Panel portador;
6. Correas laterales ajustables;
7. Correas para ajustar la altura del soporte de la cabeza del bebé;
8. Bolsillo de almacenamiento

## **UTILIZACIÓN**

El producto proporciona la posición de soporte más adecuada (ergonómica) para el niño, en la que la posición de las caderas y las piernas forma la letra M. De este modo se mantiene la posición natural de porte.

### **Transporte del niño mirando hacia el progenitor**

**WARNING!** Asegure firmemente el portabebés a su cuerpo antes de colocar al niño en su interior.

1. Abroche la hebilla del cinturón de cintura y ajuste su longitud tirando del extremo libre (Imagen 1). Las hebillas laterales de los tirantes deben estar previamente abrochadas.
2. Gire el portabebés alrededor de su cintura (Imagen 2).
3. Asegúrese de que el cinturón esté correctamente fijado a su cuerpo, coloque cuidadosamente al niño sobre su pecho y separe sus piernas (las piernas del niño deben quedar fuera del área del cinturón) (Imagen 3).
4. Mientras sostiene al niño, coloque el panel portador contra su espalda.

Sostenga al niño con una mano mientras con la otra coloca el primer tirante sobre su hombro. Repita los mismos pasos con el segundo tirante (Imagen 4).

5. Abroche la hebilla que conecta los dos tirantes (Imagen 5) y ajuste su longitud tirando de las correas de ajuste.

6. Las correas situadas en la parte frontal del portabebés se utilizan para ajustar la altura del soporte de la cabeza del bebé.

Importante! Asegúrese de que durante y después del ajuste de las correas el niño no quede demasiado presionado contra su cuerpo. Compruebe periódicamente que su hijo esté cómodo.

### **Transporte del niño en la espalda mirando hacia su espalda**

**WARNING!** No transporte en la espalda a niños menores de 6 meses ni a niños que no puedan permanecer sentados sin ayuda.

**WARNING!** Compruebe regularmente que su hijo esté correctamente asegurado y cómodo, especialmente cuando se transporte en la espalda.

**WARNING!** Asegure el portabebés ergonómico a su cuerpo antes de colocar al niño en su interior.

1. Abroche la hebilla del cinturón de cintura y ajuste su longitud tirando del extremo libre. Las hebillas de los tirantes deben estar previamente abrochadas.

2. Coloque el portabebés alrededor de su cintura como se muestra en la Imagen 6.

**WARNING!** Asegúrese de que todas las hebillas estén correctamente abrochadas durante el uso del portabebés.

**WARNING!** Todos los pasos para asegurar al niño deben realizarse con la ayuda directa de su pareja.

3. Pida a su pareja que sostenga al niño contra su espalda (Imagen 7) mientras coloca los tirantes sobre sus hombros (Imagen 8).

4. Abroche la hebilla que conecta los dos tirantes (Imagen 9). Ajústelos tirando de las correas de ajuste (Imagen 10).

Asegúrese de que las correas no estén demasiado apretadas para evitar presionar excesivamente al niño contra su cuerpo (Imagen 11).

## **CUIDADO Y MANTENIMIENTO**

Para limpiar, por favor siga las instrucciones que aparecen en la etiqueta. Instrucciones de lavado:

Lavado a mano a temperatura máx. de 30°C. No planchar. No lavar en seco. No usar blanqueador. No secar en secadora. Después de cada lavado, compruebe la resistencia de la tela y de las costuras. Compruebe periódicamente el producto; verifique si no está descosido, dañado o si falta algún componente. Si es así, el producto no debe ser utilizado.

¡Asegúrese de que todas las hebillas estén abrochadas antes de lavar!



# **IT** IMPORTANTE! CONSERVARE PER FUTURI RIFERIMENTI! LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO

## **ATTENZIONE**

- 1.ATTENZIONE!** Sorvegliare costantemente il bambino ed assicurarsi che la bocca ed il naso non siano ostruiti.
- 2.ATTENZIONE!** Per neonati prematuri e di basso peso e bambini con problemi di salute, si consiglia di consultare un medico prima di usare questo prodotto.
- 3.ATTENZIONE!** Assicurarsi che il mento del bambino non sia appoggiato sul petto, poiché la respirazione potrebbe essere limitata, il che può portare al soffocamento.
- 4.ATTENZIONE!** Per evitare rischi di caduta, assicurarsi che il bambino sia saldamente posizionato nella fascia porta bimbo.
- 5.ATTENZIONE!** I neonati dovrebbero essere portati di fronte al genitore fino a quando non sono abbastanza forti da controllare i muscoli della testa, del collo e del corpo in modo che possano sedersi senza aiuto.
- 6.ATTENZIONE!** Non trasportare sulla schiena i bambini di età inferiore ai 6 mesi e bambini che non possono stare seduti senza aiuto.
- 7.ATTENZIONE!** Per inclinarsi in avanti durante l'utilizzo del prodotto, piegare le ginocchia e non la vita, per evitare che il bambino cada.
- 8.ATTENZIONE!** Non slacciare mai la cintura prima di aver tolto il bambino dal prodotto.
- 9. ATTENZIONE!** Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza.
- 10.ATTENZIONE!** Tenere lontano dal fuoco.
- 11.ATTENZIONE!** Le immagini sul frontespizio e all'interno delle istruzioni sono indicative e possono differire dal prodotto reale

## **REQUISITI DI SICUREZZA**

1. Peso del bambino: min. 4,5 kg max. 20 kg.
2. Età del bambino: min 3 mesi- max 3,5 anni.
3. Quando il bambino non può tenere la testa in posizione verticale da solo, regolare il prodotto in modo che la testa del bambino si trovi in alto sul tuo petto. Questo è il posto più sicuro per il bambino.
4. Prestare attenzione ai pericoli nell'ambiente domestico, come fonti di calore, fuoriuscite di bevande calde ecc.
5. Non utilizzare mai il prodotto quando si cucina, si pulisce, si tengono bevande calde o si eseguono altre attività che espongono il bambino a ustioni o agli effetti di sostanze chimiche.
6. Quando si bevono bevande calde, fare attenzione a non versare liquido caldo sul bambino nello zaino ergonomico.
7. Nello zaino ergonomico può stare un solo bambino alla volta.
8. I tuoi movimenti e i movimenti del bambino influiscono sul tuo equilibrio.
9. Stare attenti quando si pieghi in avanti o lateralmente.
10. Il prodotto non è adatto all'uso in attività sportive come corsa, ciclismo, nuoto e sci.
11. Attenzione al rischio che il bambino cada dallo zaino ergonomico quando diventa più attivo.
12. Controllare regolarmente il prodotto per segni di usura e danni.
13. Tenere lontano dalla portata dei bambini quando non è in uso.
14. Non utilizzare mai il prodotto se uno dei suoi componenti è danneggiato, rotto o mancante.
15. Prima dell'uso, assicurarsi che le cinture siano montate e regolate correttamente e che le fibbie siano allacciate correttamente e sicuramente.
16. Prima di ogni utilizzo, controllare l'affidabilità di tutte le fibbie, cinturini e dispositivi di regolazione.
17. Non aggiungere al prodotto accessori, parti di ricambio o componenti che non sono forniti dal produttore.
18. Prima di ogni utilizzo, controllare l'eventuale presenza di cuciture strappate, cinghie strappate o tessuto strappato e dispositivi di fissaggio danneggiati.

19. Ricordare che il bambino nello zaino ergonomico risponde ai cambiamenti climatici più velocemente dell'adulto che lo porta.
  20. Non usare mai il prodotto quando l'equilibrio o la mobilità sono compromessi a causa di esercizio fisico, sonnolenza o problemi di salute.
  21. Non portare mai il prodotto mentre guidare o viaggiare in un veicolo.
  22. Non andare mai a letto o dormire mentre il bambino si trova nel prodotto.
  23. Controllare regolarmente che il tuo bambino sia comodamente posizionato e in sicurezza nel prodotto.
  24. Non stringere il bambino troppo stretto al tuo corpo.
  25. Assicurarsi sempre che il bambino abbia abbastanza spazio attorno al viso per respirare facilmente.
  26. Assicurare dello spazio al bambino per muovere la testa.
  27. Usare sempre le cinture di sicurezza.
  28. Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, rimuovere tutto il materiale pubblicitario dal prodotto, nonché gli attacchi utilizzati per fissarlo al prodotto.
  29. Per evitare il soffocamento, rimuovere tutti i sacchetti di plastica e i materiali di imballaggio prima di utilizzare il prodotto e tenerli lontano da neonati e bambini.
- CEN/TR 16512:2015**

#### Figura A

1. Cintura lombare;
2. Fibbia con regolatore della cintura lombare;
3. Spallacci;
4. Fibbia di regolazione che collega gli spallacci;

5. Pannello portante;
6. Cinghie laterali regolabili;
7. Cinghie per la regolazione dell'altezza del supporto per la testa del bambino;
8. Tasca portaoggetti

### UTILIZZO

Il prodotto garantisce la posizione di supporto più adatta (ergonomica) per il bambino, nella quale la posizione delle anche e delle gambe ricorda la lettera M. In questo modo viene mantenuta la naturale posizione di trasporto.

#### Trasporto del bambino rivolto verso il genitore

**WARNING!** Fissare saldamente il marsupio al proprio corpo prima di posizionare il bambino al suo interno.

1. Chiudere la fibbia della cintura lombare e regolarne la lunghezza tirando l'estremità libera (Immagine 1). Le fibbie laterali degli spallacci devono essere previamente chiuse.
2. Ruotare il marsupio attorno alla vita (Immagine 2).
3. Assicurarsi che la cintura sia correttamente fissata al corpo, posizionare con attenzione il bambino sul petto e divaricare le sue gambe (le gambe del bambino devono trovarsi all'esterno dell'area della cintura) (Immagine 3).
4. Tenendo il bambino, posizionare il pannello portante contro la sua schiena. Sostenere il bambino con una mano mentre con l'altra si posiziona il primo spallaccio sulla spalla. Ripetere gli stessi passaggi con il secondo spallaccio (Immagine 4).
5. Chiudere la fibbia che collega i due spallacci (Immagine 5) e regolarne la lunghezza tirando le cinghie di regolazione.
6. Le cinghie situate nella parte anteriore del marsupio servono per regolare l'altezza del supporto della testa del bambino. Importante! Assicurarsi che durante e dopo la regolazione delle cinghie il bambino non sia eccessivamente premuto contro il corpo. Controllare periodicamente che il bambino sia comodo.

#### Trasporto del bambino sulla schiena rivolto verso la schiena del genitor

**WARNING!** Non trasportare sulla schiena bambini di età inferiore a 6 mesi o bambini che non sono in grado di stare seduti autonomamente senza aiuto.

**WARNING!** Controllare regolarmente che il bambino sia adeguatamente protetto e comodo, soprattutto quando viene trasportato sulla schiena.

**WARNING!** Fissare il marsupio ergonomico al proprio corpo prima di posizionare il bambino al suo interno.

1. Chiudere la fibbia della cintura lombare e regolarne la lunghezza tirando l'estremità libera. Le fibbie degli spallacci devono essere previamente chiuse.
2. Posizionare il marsupio attorno alla vita come mostrato nell'Immagine 6.
3. Chiedere al partner di sostenere il bambino contro la propria schiena (Immagine 7) mentre si posizionano gli spallacci sulle spalle (Immagine 8).
4. Chiudere la fibbia che collega i due spallacci (Immagine 9). Stringerli tirando le cinghie di regolazione (Immagine 10). Assicurarsi che le cinghie non siano troppo strette per evitare di comprimere eccessivamente il bambino contro il corpo (Immagine 11).

### CURA E MANUTENZIONE

Per la pulizia, fare riferimento alle istruzioni dell'etichetta. Istruzioni per il lavaggio:

Lavaggio a mano a una temperatura massima di 30°C. Non stirare. Non adatto al lavaggio a secco. Non candeggiare. Non asciugare in asciugatrice. Controllare la resistenza dei tessuti e delle cuciture dopo ogni lavaggio. Ispezionare periodicamente il prodotto; verificare che non vi siano strappi, danni o componenti mancanti. In caso contrario, non utilizzare il prodotto.

Prima del lavaggio, assicurarsi che tutte le fibbie siano allacciate!



# IMPORTANT! GARDER POUR RÉFÉRENCE FUTURE ! LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LE PRODUIT!

## ATTENTION

- 1. ATTENTION !** Surveiller constamment votre enfant et assurez-vous que la bouche et le nez ne sont pas obstrués.
- 2. ATTENTION !** Pour les bébés prématurés, de faible poids et les enfants ayant des problèmes de santé, consulter un professionnel de la santé avant d'utiliser ce produit.
- 3. ATTENTION !** S'assurer que le menton de votre enfant ne repose pas sur sa poitrine, car sa respiration peut être restreinte, ce qui peut entraîner une suffocation.
- 4. ATTENTION!** Pour éviter les risques de chute, s'assurer que votre enfant est bien positionné dans la bretelle.
- 5. ATTENTION !** Les bébés doivent être portés devant le parent jusqu'à ce qu'ils soient assez forts pour contrôler les muscles de leur tête, de leur cou et de leur corps pour s'asseoir sans aide.
- 6. ATTENTION !** Ne pas transporter d'enfants de moins de 6 mois et des enfants qui ne peuvent pas s'asseoir sans aide sur votre dos.
- 7. ATTENTION !** Pour vous pencher en avant lors de l'utilisation du produit, plier les genoux, et non la taille, pour éviter que l'enfant ne tombe.
- 8. ATTENTION !** Ne jamais détacher la ceinture sous-abdominale avant d'avoir retiré l'enfant du produit.
- 9. ATTENTION !** Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.
- 10. ATTENTION !** Tenir éloigné du feu.
- 11. ATTENTION !** Les images sur la page de titre et à l'intérieur des instructions sont à titre d'exemple et peuvent différer du produit réel.

## EXIGENCES DE SÉCURITÉ

1. Poids de l'enfant : min 4,5 kg - max 20 kg
2. Age de l'enfant : min 3 mois - max 3,5 ans
3. Lorsque l'enfant ne peut pas tenir sa tête droite, ajustez le produit de manière à ce que la tête du bébé soit positionnée haut sur votre poitrine. C'est l'endroit le plus sûr pour l'enfant.
4. Soyez attentif aux dangers dans l'environnement domestique, tels que les sources de chaleur, les boissons chaudes renversées, etc..
5. N'utilisez jamais le produit en train de cuisiner, nettoyer, tenir des boissons chaudes et faire d'autres activités qui exposent votre enfant à des brûlures ou aux effets de substances chimiques.
6. Lorsque vous buvez des boissons chaudes, veillez à ne pas renverser de liquide chaud sur l'enfant dans le sac à dos ergonomique.
7. Il ne peut y avoir qu'un seul enfant à la fois dans le sac à dos ergonomique.
8. Vos mouvements et les mouvements de l'enfant affectent votre équilibre.
9. Soyez prudent lorsque vous vous penchez ou vous penchez en avant ou sur le côté.
10. Le produit ne convient pas à une utilisation en cours d'activités sportives telles que la course, le vélo, la natation et le ski.
11. Soyez conscient du risque accru que votre enfant tombe du sac à dos ergonomique à mesure qu'il devient plus actif.
12. Vérifiez régulièrement le produit pour des signes d'usure et de dommages.
13. Tenez ce produit hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.
14. N'utilisez jamais le produit si l'un de ses composants est endommagé, déchiré ou manquant.
15. Avant toute utilisation, vérifiez que les ceintures de sécurité sont correctement ajustées et ajustées et que les boucles sont correctement et solidement fixées.
16. Avant chaque utilisation, vérifiez la fiabilité de toutes les boucles, sangles et dispositifs de réglage.
17. N'ajoutez pas d'accessoires, de pièces de rechange ou de composants non fournis par le fabricant au produit.

18. Avant chaque utilisation, vérifiez la présence de coutures déchirées, de bretelles déchirées ou de tissu déchiré et d'attaches endommagées.
19. N'oubliez pas que l'enfant dans le sac à dos ergonomique réagit plus rapidement aux changements climatiques que l'adulte qui le porte.
20. N'utilisez jamais le produit lorsque votre équilibre ou votre mobilité est altérée en raison de l'exercice, de la somnolence ou de problèmes de santé.
21. Ne portez jamais le produit en conduisant ou en étant passager dans un véhicule.
22. Ne jamais s'allonger ou dormir pendant que le bébé est dans le produit.
23. Vérifiez régulièrement que votre enfant est installé confortablement et en toute sécurité dans le produit.
24. Ne serrez pas trop l'enfant contre votre corps.
25. Assurez-vous toujours que l'enfant a suffisamment d'espace autour de son visage pour respirer facilement.
26. Assurez de l'espace pour que bébé puisse bouger sa tête.
27. Utilisez toujours les ceintures de sécurité.
28. Avant la première utilisation du produit, en retirant tout matériel publicitaire, ainsi que les dispositifs servant à les fixer au produit.
29. Pour éviter tout risque d'étouffement, retirez tous les sacs en plastique et les matériaux d'emballage avant d'utiliser le produit et tenez-les à l'écart des bébés et des enfants.

#### CEN/TR 16512:2015

#### PIÈCES Figure A

1. Ceinture au niveau des hanches
2. Boucle avec réglage de la ceinture au niveau des hanches
3. Bretelles
4. Boucle de réglage reliant les bretelles

5. Panneau de portage
6. Sangles latérales réglables
7. Sangles de réglage de la hauteur du support de tête du bébé
8. Poche du sac

## UTILISATION

Le produit assure la position de soutien la plus appropriée (ergonomique) pour l'enfant, dans laquelle la forme des hanches et des jambes ressemble à la lettre M. Cette position permet de préserver la posture naturelle recommandée pour le portage.

### Port de l'enfant face au parent

**WARNING!** Fixez solidement le porte-bébé à votre corps avant d'y placer l'enfant.

1. Fermez la boucle de la ceinture au niveau des hanches et ajustez sa longueur en tirant sur l'extrémité libre (Image 1). Les boucles latérales des bretelles doivent être préalablement fermées.
  2. Faites pivoter le porte-bébé autour de vos hanches (Image 2).
  3. Assurez-vous que la ceinture est correctement fixée à votre corps, placez soigneusement l'enfant contre votre poitrine puis écarter ses jambes (les jambes de l'enfant doivent être positionnées à l'extérieur de la ceinture) (Image 3).
  4. Tout en tenant l'enfant, placez le panneau de portage contre son dos. Maintenez l'enfant avec une main tandis qu'avec l'autre vous passez la première bretelle sur votre épaule. Répétez la même opération avec la seconde bretelle (Image 4).
  5. Fermez la boucle reliant les deux bretelles (Image 5) et ajustez leur longueur en tirant sur la sangle de réglage.
  6. Les sangles situées à l'avant du porte-bébé servent à régler la hauteur du support de tête du bébé.
- Important ! Assurez-vous que pendant et après le réglage des sangles, l'enfant n'est pas trop serré contre votre corps. Vérifiez régulièrement que votre enfant se sent confortable.

### Port de l'enfant sur le dos, face au dos du parent

**WARNING!** Ne portez pas sur le dos des enfants âgés de moins de 6 mois ou des enfants incapables de rester assis sans aide.

**WARNING!** Vérifiez régulièrement que votre enfant bénéficie d'une sécurité et d'un confort suffisants, en particulier lorsqu'il est porté sur le dos.

**WARNING!** Fixez le porte-bébé ergonomique à votre corps avant d'y placer l'enfant.

1. Fermez la boucle de la ceinture au niveau des hanches et ajustez sa longueur en tirant sur l'extrémité libre. Les boucles des bretelles doivent être préalablement fermées.
2. Positionnez le porte-bébé autour de vos hanches comme indiqué sur l'Image 6.
- WARNING!** Assurez-vous que toutes les boucles sont correctement fermées pendant l'utilisation du porte-bébé.
- WARNING!** Toutes les étapes de sécurisation de l'enfant doivent être effectuées avec l'aide directe de votre partenaire.
3. Demandez à votre partenaire de maintenir l'enfant contre votre dos (Image 7) pendant que vous placez les bretelles sur vos épaules (Image 8).
4. Fermez la boucle reliant les deux bretelles (Image 9). Serrez-les en tirant sur les sangles de réglage (Image 10). Assurez-vous que les sangles ne sont pas trop serrées afin de ne pas comprimer excessivement l'enfant contre votre corps (Image 11).

## SOINS ET ENTRETIEN

Pour le nettoyage, veuillez vous référer aux instructions sur l'étiquette. Instructions de lavage :

Lavage à la main à 30°C maximum. Ne pas repasser. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas javelliser. Ne pas sécher en machine. Vérifiez la durabilité des tissus et des coutures après chaque lavage. Vérifiez périodiquement le produit ; vérifiez s'il y a des déchirures, des dommages ou des composants manquants. Ne pas utiliser le produit dans les cas ci-dessus.

Assurez-vous que toutes les boucles sont attachées avant le lavage !





# ВАЖНО! ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА!

## ВНИМАНИЕ

- 1.ВНИМАНИЕ!** Непрекъснато наблюдавайте Вашето дете и се уверете, че устата и носът не са възпрепятствани.
- 2.ВНИМАНИЕ!** За недоносени, с ниско тегло бебета и деца със здравословни проблеми, направете консултация с медицински специалист, преди да използвате този продукт.
- 3.ВНИМАНИЕ!** Уверете се, че брадичката на детето Ви не лежи на гръдния му кош, тъй като дишането му може да бъде ограничено, което може да доведе до задушаване.
- 4.ВНИМАНИЕ!** За да предотвратите опасности от падане, се уверете, че детето Ви е здраво позиционирано в слинга.
- 5.ВНИМАНИЕ!** Бебетата трябва да се носят отпред на родителя, докато станат достатъчно силни, за да контролират мускулите на главата, врата и тялото си, за да могат да седят седнали без помощ.
- 6.ВНИМАНИЕ** Не носете на гърба Ви деца под 6-месечна възраст и деца, които не могат да седят седнали без чужда помощ.
- 7.ВНИМАНИЕ!** За да се наведете напред докато използвате продукта, сгънете коленете, а не кръста, за да предотвратите падане на детето.
- 8.ВНИМАНИЕ!** Никога не разкопчавайте колана за кръста, преди да извадите детето от продукта.
- 9.ВНИМАНИЕ!** Никога не оставяйте детето без надзор.
- 10.ВНИМАНИЕ!** Дръжте далеч от огън.
- 11.ВНИМАНИЕ!** Изображенията на заглавната страница и вътре в инструкцията са примерни и може да се различават от действителния продукт.

## ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- 1.Тегло на детето: мин 4.5 кг – макс 20 кг
2. Възраст на детето: мин 3 месеца – макс 3.5 години
3. Когато детето не може да държи само главата си изправена, регулирайте продукта така, че главата на бебето да е разположена високо на гърдите ви. Това е най-безопасното място за детето.
4. Бъдете внимателни за опасности в домашната обстановка, като например източници на топлина, разливането на горещи напитки и други.
5. Никога не използвайте продукта, когато готвите, почиствате, държите горещи напитки и извършвате други дейности, които излагат детето Ви на изгаряния или въздействието на химически вещества.
6. Когато пиете горещи напитки, внимавайте да не разлеете гореща течност върху детето в ергономичната раница.
7. В ергономичната раница може да има само едно дете по едно и също време.
8. Вашите движения и движенията на детето влияят върху равновесието Ви.
9. Бъдете внимателни, когато се навеждате или накланяте напред или встрани..
10. Продуктът не е подходящ за използване при спортни дейности, например бягане, колоездене, плуване и ски.
11. Внимавайте за повишения риск детето Ви да изпадне от ергономичната раница, когато стане по-активно.
12. Проверявайте редовно продукта за признаци на износване и повреда.
13. Дръжте този продукт далеч от деца, когато не се използва.
14. Никога не използвайте продукта, ако някой от елементите му е повреден, скъсан или липсва.
15. Не добавяйте към продукта никакви аксесоари, резервни части или компоненти, които не доставени от производителя.
16. Преди всяка употреба проверявайте надеждността на всички катарами, ленти и регулиращи устройства.
17. Не добавяйте към продукта никакви аксесоари, резервни части или компоненти, които не доставени от производителя.
18. Преди всяка употреба проверявайте за скъсани шевове, скъсани каишки или скъсан плат и повредени крепежни елементи.
19. Запомнете, че детето в ергономичната раница реагира към климатичните промени по-бързо от възрастния, който го носи.
20. Никога не използвайте продукта, когато балансът или подвижността Ви са нарушени поради упражнения, сънливост или здравословни проблеми.

21. Никога не носете продукта докато шофирате или сте пътник в превозно средство.
  22. Никога не лягайте и не спете докато бебето е в продукта.
  23. Редовно проверявайте дали Вашето дете е настанено удобно и сигурно в продукта.
  24. Не пристягайте детето прекалено плътно към тялото Ви.
  25. Винаги се уверявайте, че детето има достатъчно пространство около лицето си, за да диша спокойно.
  26. Осигурете пространство бебето да движи главата си.
  27. Винаги използвайте предпазните колани.
  28. Преди първата употреба на продукта отстранете от него всички рекламни материали, както и използваните приспособления за прикрепването им към продукта.
  29. За да избегнете опасност от задушаване, отстранете всички найлонови торбички и опаковъчни материали преди да използвате продукта и ги дръжте далеч от бебета и деца.
- СД SEN/TR 16512:2015**

## ЧАСТИ

### Фигура А

1. Колан в областта на ханша;
2. Закопчалка с регулатор за колана в областта на ханша;
3. Презрамки;
4. Регулатор катарамата свързваща презрамките
5. Носеща страница;
6. Регулируеми странични ленти;
7. Коланчета за регулиране на височината на опората за главата на бебето
8. Джоб на чантичката

## УПОТРЕБА

Продуктът осигурява най-подходящата (ергономична) опорна позиция на детето, при която формата на бедрата и краката наподобява буквата М. Така се запазва естествената позиция, в която трябва да се носи.

### Носене на дете с лице към родителя

**ВНИМАНИЕ!** Закрепете стабилно раницата към тялото си преди да поставите детето втръе в нея.

1. Закопчайте катарамата на колана в областта на ханша и регулирайте неговата дължина, чрез издърпване на свободния му край (Снимка 1). Страничните катарамии на презрамките трябва предварително да бъдат закопчани.
2. Завъртете раницата около вашия ханш (Снимка 2).
3. Уверете се, че колана е правилно закрепен към тялото ви, внимателно поставете детето върху гърдите си, след което разворете краката му (краката на детето трябва да бъдат разположени извън обсега колана) (Снимка 3).
4. Докато държите детето, поставете носещата страница към гръбчето му.

Придържайте детето с едната си ръка, докато с другата ръка поставите първата презрамка на рамото си. Повторете същите стъпки и с втората презрамка (Снимка 4).

5. Закопчайте катарамата свързваща двете презрамки (Снимка 5), настройте дължината им, чрез издърпване на регулиращата лента.

6. Коланчетата, разположени в предната част на раницата, се използват за регулиране на височината на опората на главата на бебето.

**Важно!** Уверете се, че по време и след регулирането на коланите детето не е прекалено притиснато към вашето тяло. Проверявайте периодично дали детето ви се чувства комфортно.

### Носенето на детето на гръб с лице към гърба ви

**ВНИМАНИЕ!** Не носете на гърба си деца под 6-месечна възраст и деца, които не могат да стоят седнали без чужда помощ.

**ВНИМАНИЕ!** Проверявайте редовно дали на вашето дете е осигурена достатъчна безопасност и комфорт, особено когато детето се носи на гръб.

**ВНИМАНИЕ!** Закрепете ергономичната раница към тялото си преди да поставите детето в нея.

1. Закопчайте катарамата на колана в областта на ханша и регулирайте дължината му, чрез издърпване на свободния край. Катарамите на презрамките трябва предварително да бъдат закопчани.

2. Позиционирайте раницата около ханша ви, както е показано на Снимка 6.

**ВНИМАНИЕ!** Уверете се, че всички катарамии са закопчани добре по-време на използване на раницата.

**ВНИМАНИЕ!** Всички стъпки по обезопасяването на детето да бъдат с прякото участие на партньора ви.

3. Помолете вашия партньор да придържа детето към гърба ви (Снимка 7), докато поставяте страничните презрамки на рамената си (Снимка 8).

4. Закопчайте катарамата свързваща двете презрамки (Снимка 9). Затегнете ги чрез издърпване на регулиращите ленти (Снимка 10). Уверете се, че коланите не са прекалено стегнати така, че да притискат детето твърде силно към тялото ви (Снимка 11).

## ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

За почистване, моля, вижте инструкциите на етикета. Инструкции за пране:

Ръчно пране при максимум 30°C. Не гладете. Не подлагайте на химическо чистене. Не избелвайте. Не сушете в сушилна машина. Проверявайте издръжливостта на тъканите и шевовете след всяко пране. Периодично проверявайте продукта; проверете за разкъсване, повреда или липсващи компоненти. В случай на горепосоченото, не използвайте продукта.



# ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΟ ΕΛΕΓΧΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ!

## ΠΡΟΣΟΧΗ

1. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Παρακολουθείτε συνέχεια το παιδί σας και βεβαιωθείτε, ότι το στόμα και η μύτη του δεν φράσσονται.
2. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Για πρόωρα γεννημένα βρέφη, βρέφη με χαμηλό βάρος και παιδιά με προβλήματα υγείας, συμβουλευτείτε ειδικό ιατρό, πριν την χρήση αυτού του προϊόντος.
3. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Βεβαιωθείτε, ότι το πηγούνι του παιδιού σας δεν είναι απλωμένο στον θώρακά του, επειδή η αναπνοή του μπορεί να περιοριστεί, το οποίο μπορεί να οδηγήσει σε πνιγμό.
4. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Για να αποτρέψετε κινδύνους από πέσιμο, βεβαιωθείτε, ότι το παιδί σας είναι γερά τοποθετημένο στο sling (μάρσιπο).
5. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τα βρέφη πρέπει να μεταφέρονται μπροστά στον γονέα, μέχρι να γίνουν αρκετά δυνατά, για να ελέγχουν τους μυείς του κεφαλιού, του λαιμού και του σώματός τους, για να μπορούν να κάθονται χωρίς βοήθεια άλλου ατόμου.
6. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην μεταφέρετε στην πλάτη σας παιδιά ηλικίας κάτω των 6 μηνών και παιδιά, τα οποία δεν μπορούν να κάθονται χωρίς την βοήθεια άλλου ατόμου.
7. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Για να σκύψετε μπροστά όσο χρησιμοποιείτε το προϊόν, λυγίστε τα γόνατα και όχι τη μέση, για να αποτρέψετε πτώση του παιδιού.
8. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ποτέ μην ξεκουμπώνετε την ζώνη για τη μέση, πριν βγάλετε το παιδί από το προϊόν.
9. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ποτέ μην αφήνετε το παιδί χωρίς επίβλεψη.
10. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κρατήστε μακριά από φλόγα.
11. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Οι εικόνες στο εξώφυλλο και εντός του φυλλαδίου είναι ενδεικτικές και είναι εφικτό να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

## ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Βάρος του παιδιού: ελάχιστο βάρος 4.5 κιλών-μέγιστο βάρος 20 κιλών.
2. Ηλικία του παιδιού: ελάχιστη ηλικία 3 μηνών-μέγιστη ηλικία 3.5 ετών
3. Όταν το παιδί δεν μπορεί να κρατάει μόνο του το κεφάλι το όρθιο, ρυθμίστε το προϊόν με τρόπο, που το κεφάλι του βρέφους να είναι σε θέση ψηλά στα στήθη σας. Αυτό είναι το πιο ακίνδυνο σημείο για το παιδί.
4. Πρέπει να είστε προσεκτικοί για κινδύνους σε οικιακές συνθήκες, όπως π.χ. πηγές θερμότητας, σκόρπισμα καυτών ποτών κ.α.
5. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όσο μαγειρεύετε, καθαρίζετε, κρατάτε καυτά ποτά και πραγματοποιείτε άλλες δραστηριότητες, οι οποίες εκθέτουν το παιδί σας σε εγκαύματα ή σε επίδραση χημικών ουσιών.
6. Όταν πίνετε καυτά ποτά, πρέπει να προσέχετε να μην σκορπίσετε το καυτό υγρό πάνω στο παιδί στον εργονομικό μάρσιπο.
7. Στον εργονομικό μάρσιπο μπορεί να υπάρχει μόνο ένα παιδί κατά τον ίδιο χρόνο.
8. Οι δικές σας κινήσεις και οι κινήσεις του παιδιού σας επηρεάζουν την ισορροπία σας.
9. Πρέπει να είστε προσεκτικοί όταν σκύβετε ή γυρίζετε μπροστά ή πλάγια.
10. Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε περίπτωση αθλητικών δραστηριοτήτων, όπως π.χ. τρέξιμο, ποδηλασία, κολύμβηση και σκι.
11. Προσέχετε για αυξημένο κίνδυνο το παιδί σας να πέσει από τον εργονομικό μάρσιπο, όταν γίνει πιο δραστήριο.
12. Ελέγχετε τακτικά το προϊόν για σημάδια φθοράς και βλάβης.
13. Κρατήστε αυτό το προϊόν μακριά από παιδιά, όταν δεν χρησιμοποιείται.
14. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, σε περίπτωση που κάποιο δικό του στοιχείο παρουσιάζει βλάβη, είναι κομμένο ή απουσιάζει.
15. Πριν την χρήση, ελέγξτε εάν οι ζώνες τοποθετήθηκαν και ρυθμίστηκαν σωστά και εάν οι πόρτες είναι ασφαλισμένες σωστά και με ασφάλεια.
16. Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε την αξιοπιστία όλων των πορπών, ταινιών και μηχανισμών ρύθμισης.
17. Μην προσθέτετε στο προϊόν οποιαδήποτε εξαρτήματα, ανταλλακτικά ή στοιχεία, τα οποία δεν προμηθεύθηκαν από τον κατασκευαστή.

18. Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε για κομμένες ραφές, κομμένα λουριά ή κομμένο ύφασμα και για εξαρτήματα στήριξης, τα οποία παρουσιάζουν βλάβη.
19. Πρέπει να θυμάστε, ότι το παιδί στον εργονομικό μάρσιπο αντιδρά στις κλιματικές αλλαγές πιο γρήγορα, από τον ενήλικο, ο οποίος το μεταφέρει.
20. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, όταν η ισορροπία ή η κινητικότητα σας είναι διαταραγμένες λόγω ασκήσεων, υπνηλίας ή προβλημάτων υγείας.
21. Ποτέ μην φοράτε το προϊόν όσο οδηγείτε ή εάν είστε επιβίτη σε μεταφορικό μέσο.
22. Ποτέ μην ξαπλώνετε και μην κοιμάστε όσο το βρέφος είναι στο προϊόν.
23. Ελέγχετε τακτικά εάν το παιδί σας κάθεται άνετα και με ασφάλεια στο προϊόν.
24. Μην σφίγγετε το παιδί υπερβολικά σφιχτά στο σώμα σας.
25. Πάντα πρέπει να βεβαιώνεστε, ότι το παιδί έχει αρκετό χώρο γύρω από το πρόσωπό του, για να αναπνέει ήσυχα.
26. Εξασφαλίστε χώρο προκειμένου το βρέφος να κινεί το κεφάλι του.
27. Πάντα χρησιμοποιείτε τις ζώνες ασφαλείας.
28. Πριν την πρώτη χρήση του προϊόντος αφαιρέστε από το προϊόν όλα τα διαφημιστικά υλικά, καθώς επίσης τα χρησιμοποιούμενα προσάρτηματα για την στήριξη τους στο προϊόν.
29. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πνιγμού, αφαιρέστε όλες τις νάιλον σακούλες και υλικά συσκευασίας πριν την χρήση του προϊόντος και κρατήστε τα μακριά από βρέφη και παιδιά.

CEN/TR 16512:2015

#### ΜΕΡΗ Εικόνα Α

1. Ζώνη μέσης
2. Αγκράφα με ρυθμιστή ζώνης μέσης
3. Τιράντες ώμου
4. Ρυθμιζόμενη αγκράφα σύνδεσης τιραντών

5. Κύριο πάνελ στήριξης
6. Ρυθμιζόμενοι πλευρικοί ιμάντες
7. Ιμάντες ρύθμισης ύψους στήριξης κεφαλιού μωρού
8. Τσέπη τσάντας

### ΧΡΗΣΗ

Το προϊόν εξασφαλίζει την καταλληλότερη (εργονομική) θέση στήριξης του παιδιού, κατά την οποία η θέση των γοφών και των ποδιών σχηματίζει το γράμμα Μ. Έτσι διατηρείται η φυσική θέση μεταφοράς του παιδιού.

#### Μεταφορά παιδιού με πρόσωπο προς τον γονέα

**WARNING!** Στερεώστε καλά τον μάρσιπο στο σώμα σας πριν τοποθετήσετε το παιδί μέσα σε αυτόν.

1. Κλείστε την αγκράφα της ζώνης μέσης και ρυθμίστε το μήκος της τραβώντας το ελεύθερο άκρο (Εικόνα 1). Οι πλευρικές αγκράφες των τιραντών πρέπει να είναι ήδη κουμπωμένες.
2. Περιστρέψτε τον μάρσιπο γύρω από τη μέση σας (Εικόνα 2).
3. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη είναι σωστά στερεωμένη στο σώμα σας, τοποθετήστε προσεκτικά το παιδί στο στήθος σας και ανοίξτε τα πόδια του (τα πόδια του παιδιού πρέπει να βρίσκονται έξω από τη ζώνη) (Εικόνα 3).
4. Κρατώντας το παιδί, τοποθετήστε το πάνελ στήριξης στην πλάτη του. Κρατήστε το παιδί με το ένα χέρι ενώ με το άλλο περάστε την πρώτη τιράντα στον ώμο σας. Επαναλάβετε το ίδιο και με τη δεύτερη τιράντα (Εικόνα 4).
5. Κλείστε την αγκράφα που συνδέει τις δύο τιράντες (Εικόνα 5) και ρυθμίστε το μήκος τους τραβώντας τους ιμάντες ρύθμισης.
6. Οι ιμάντες στο μπροστινό μέρος του μάρσιπου χρησιμοποιούνται για τη ρύθμιση του ύψους στήριξης της κεφαλής του μωρού.

Σημαντικό! Βεβαιωθείτε ότι κατά τη διάρκεια και μετά τη ρύθμιση των ιμάντων το παιδί δεν πιέζεται υπερβολικά στο σώμα σας. Ελέγχετε τακτικά ότι το παιδί σας αισθάνεται άνετα.

#### Μεταφορά παιδιού στην πλάτη με πρόσωπο προς την πλάτη του γονέα

**WARNING!** Μην μεταφέρετε στην πλάτη παιδιά κάτω των 6 μηνών ή παιδιά που δεν μπορούν να καθίσουν χωρίς βοήθεια.

**WARNING!** Ελέγχετε τακτικά ότι το παιδί σας διαθέτει επαρκή ασφάλεια και άνεση, ιδιαίτερα όταν μεταφέρεται στην πλάτη.

**WARNING!** Στερεώστε τον εργονομικό μάρσιπο στο σώμα σας πριν τοποθετήσετε το παιδί μέσα σε αυτόν.

1. Κλείστε την αγκράφα της ζώνης μέσης και ρυθμίστε το μήκος της τραβώντας το ελεύθερο άκρο. Οι αγκράφες των τιραντών πρέπει να είναι ήδη κουμπωμένες.
2. Τοποθετήστε τον μάρσιπο γύρω από τη μέση σας όπως φαίνεται στην Εικόνα 6.
- WARNING!** Βεβαιωθείτε ότι όλες οι αγκράφες είναι σωστά κουμπωμένες κατά τη χρήση του μάρσιπου.
- WARNING!** Όλα τα βήματα ασφάλισης του παιδιού πρέπει να πραγματοποιούνται με την άμεση βοήθεια του/της συντρόφου σας.
3. Ζητήστε από τον/την σύντροφό σας να κρατά το παιδί στην πλάτη σας (Εικόνα 7), ενώ τοποθετείτε τις τιράντες στους ώμους σας (Εικόνα 8).
4. Κλείστε την αγκράφα που συνδέει τις δύο τιράντες (Εικόνα 9). Σφίξτε τις τραβώντας τους ιμάντες ρύθμισης (Εικόνα 10). Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες δεν είναι υπερβολικά σφιγμένοι ώστε να πιέζουν το παιδί έντονα στο σώμα σας (Εικόνα 11).

### ΦΡΟΝΤΙΔΕΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για να καθαρίσετε, παρακαλώ βλέπετε τις οδηγίες της ετικέτας. Οδηγίες πλυσίματος:

Πλύσιμο στο χέρι σε μέγιστη θερμοκρασία 30°C. Μην σιδερώνετε. Μην καθαρίζετε σε καθαριστήριο. Μην λευκάνετε. Μην στεγνώνετε σε στεγνωτήριο. Ελέγχετε την ανθεκτικότητα των υφασμάτων και των ραφών μετά από κάθε πλύσιμο. Κατά περιόδους ελέγχετε το προϊόν. Ελέγχετε για κομμένα μέρη, βλάβη ή στοιχεία που απουσιάζουν. Εάν διαπιστώσετε κάποιο περιστατικό εκ των προαναφερόμενων, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν. Παρακαλώ, βεβαιωθείτε, ότι όλες οι πόρτες κουμπώθηκαν πριν το πλύσιμο.



# ملاحظة مهمة! احتفظ به للرجوع إليه في المستقبل!

## اقرأ بعناية جميع التعليمات قبل استخدام المنتج!

AR

### تحذير

1. تحذير! راقب طفلك باستمرار وتأكد من عدم انسداد الفم والأنف.
2. تحذير! بالنسبة للأطفال المبتسرين ومنخفضي الوزن عند الولادة والأطفال الذين يعانون من حالات طبية، اطلب المشورة من أخصائي الصحة قبل استخدام هذا المنتج.
3. تحذير! تأكد من أن ذقن طفلك لا يسترخ على صدره لأن تنفسه قد يكون مقيداً، مما قد يؤدي إلى الاختناق.
4. تحذير! لمنع مخاطر السقوط، تأكد من أن طفلك مثبت جيداً في الحاملة.
5. تحذير! يجب حمل الرضيع في الاتجاه الأمامي حتى يصبحوا أقوى بما يكفي للتحكم في عضلات الرأس والرقبة والجذع ليظلوا جالسين دون مساعدة.
6. لا تحمل الأطفال دون سن 6 أشهر الأطفال غير القادرين على الجلوس دون مساعدة على ظهرهم.
7. تحذير! لا تحني أبداً عند الخصر أثناء استخدام المنتج؛ الانحناء عند الركبتين لمنع سقوط الطفل.
8. تحذير! يُحظر فك حزام الخصر قبل إخراج طفلك من المنتج.
9. تحذير! يُحظر ترك الطفل دون إشراف أو مراقبة.
10. تحذير! ابق المنتج بعيداً عن النار!
11. تحذير! الصور الموجودة على صفحة العنوان وفي دليل التعليمات هي صور توضيحية فقط، وقد تختلف عن المنتج الحقيقي.

### متطلبات السلامة

1. وزن الطفل: الحد الأدنى 4.5 كجم - الحد الأقصى 20 كجم.
2. عمر الطفل: الحد الأدنى 3 أشهر - الحد الأقصى 3,5 سنوات.
3. عندما لا يستطيع الطفل دعم رأسه، اضبط المنتج بحيث يكون رأس الطفل مرتفعاً على صدرك، وهذا هو المكان الأكثر أماناً للطفل.
4. كن على دراية بالمخاطر في البيئة المنزلية، على سبيل المثال: مصادر الحرارة، وسكب المشروبات الساخنة.
5. يُحظر استخدام المنتج عند الطهي والتنظيف وحمل المشروبات الساخنة والقيام بأشياء أخرى تعرض طفلك للحروق أو لآثار المواد الكيميائية.
6. عند شرب المشروبات الساخنة، تأكد من عدم سكب السائل الساخن على طفلك داخل الشيالة المريحة.
7. يمكن حمل طفل واحد فقط داخل الشيالة المريحة في المرة الواحدة.
8. قد تؤثر حركتك وحركة الطفل على توازنك.
9. توخ الحذر عند الانحناء والميل إلى الأمام أو إلى الجانب.
10. المنتج غير مناسب للاستخدام أثناء الأنشطة الرياضية، مثل: الجري، وركوب الدراجات، والسباحة، والتزلج.
11. انتبه إلى الخطر المتزايد لسقوط طفلك من الشيالة المريحة عندما يصبح أكثر نشاطاً.
12. قم بإجراء فحص منتظم للمنتج بحثاً عن أي علامات تآكل أو تلف.
13. احتفظ بهذا المنتج بعيداً عن متناول الأطفال في حال عدم استخدامه.
14. لا تستخدم المنتج إذا كانت أي من مكوناته مكسورة أو ممزقة أو مفقودة.
15. قبل الاستخدام، تأكد من تركيب الأشرطة وضبطها بشكل صحيح ومن تثبيت المشابك بأمان في موضعها.
16. تحقق للتأكد من أن جميع المشابك والأشرطة والتعديلات آمنة قبل كل استخدام.
17. يُحظر تركيب أي ملحقات أو قطع غيار أو عناصر لم توفرها الشركة المصنعة للمنتج.
18. تحقق من عدم وجود طبقات ممزقة أو أشرطة ممزقة أو قماش أو أدوات تثبيت تالفة قبل كل استخدام.

19. تذكر أن الطفل الموجود داخل الشبالة المريحة سوف يتفاعل مع التغيرات المناخية بشكل أسرع من الشخص البالغ الذي يحملها.
20. لا تستخدم أبدًا المنتج عندما يكون التوازن أو الحركة ضعيفًا بسبب ممارسة الرياضة أو النعاس أو الحالات الطبية.
21. لا ترتدي بدأ المنتج ثناء القيادة وأكونك راكبًا في السيارة.
22. لا تستلق أبدًا أو تنام مع الطفل في المنتج.
23. تأكد بانتظام من أن طفلك يجلس بشكل مريح وآمن في المنتج.
24. لا تربط الطفل بإحكام شديد على جسمك.
25. تأكد دائمًا من أن الطفل لديه مساحة كافية حول وجهه للتنفس بشكل صحيح.
26. اترك مساحة لحركة رأس طفلك.
27. استخدم دائمًا أحزمة الأمان.
28. قبل استخدام المنتج لأول مرة، أزل جميع المواد الإعلانية منه وكذلك المواد المستخدمة في لصقها بالمنتج.
29. لتجنب خطر الاختناق، أزل جميع الأكياس البلاستيكية ومواد التغليف قبل استخدام المنتج واحفظها بعيدًا عن متناول الأطفال والرضع.

GEN/TR 16512:2015

#### الأجزاء الشكل A

1. حزام الخصر
2. مشبك مع منظم لحزام الخصر
3. أحزمة الكتفين
4. مشبك ضبط يربط أحزمة الكتفين
5. لوحة الحمل
6. أشرطة جانبية قابلة للتعديل
7. أشرطة ضبط ارتفاع مسند رأس الطفل
8. جيب الحقيبة

### طريقة الاستخدام

يوفر المنتج وضعية دعم مثالية (مريحة من الناحية الهندسية) للطفل، حيث تأخذ وضعية الوركين والساقين شكل الحرف M، مما يحافظ على الوضعية الطبيعية الموصى بها لحمل الطفل.

#### حمل الطفل بوضعية مواجهة للوالد

1. ثبّت حامله الطفل بإحكام على جسمك قبل وضع الطفل بداخلها.
2. ألق مشبك حزام الخصر واضبط طولُه عن طريق سحب الطرف الحر (الصورة ١). يجب أن تكون المشابك الجانبية لأحزمة الكتفين مغلقة مسبقًا.
3. قم بتدوير حامله الطفل حول خصرك (الصورة ٢).
4. تأكد من تثبيت الحزام بشكل صحيح على جسمك، ثم ضع الطفل بحذر على صدرك وافتح ساقيه (يجب أن تكون ساقا الطفل خارج نطاق الحزام (الصورة ٣)).
5. ألق حزام حمل الطفل، ضع لوحة الحمل على ظهره. أمسك الطفل بإحدى يديك، وباليد الأخرى ضع حزام الكتف الأول على كتفك. كرر نفس الخطوات مع الحزام الثاني (الصورة ٤).
6. ألق المشبك الذي يربط بين حزامي الكتفين (الصورة ٥)، واضبط طولهما بسحب أشرطة التعديل.
7. ستستخدم الأشرطة الموجودة في الجزء الأمامي من الحاملة لضبط ارتفاع مسند رأس الطفل.
8. مهم! تأكد أثناء وبعد ضبط الأشرطة من أن الطفل غير مضغوط بشدة على جسمك. تحقق بشكل دوري من شعور الطفل بالراحة

#### حمل الطفل على الظهر مع توجيه وجهه نحو ظهر الوالد

1. لا تحمل الطفل على الظهر إذا كان عمره أقل من ٦ أشهر أو إذا لم يكن قادرًا على الجلوس دون مساعدة.
2. تحقق بانتظام من توفير مستوى كافٍ من الأمان والراحة لطفلك، خاصة عند حمله على الظهر.
3. ثبّت حامله الطفل المريحة على جسمك قبل وضع الطفل بداخلها.
4. ألق مشبك حزام الخصر واضبط طولُه بسحب الطرف الحر. يجب أن تكون مشابك أحزمة الكتفين مغلقة مسبقًا.
5. ضع حامله الطفل حول خصرك كما هو موضح في الصورة ٦.
6. تأكد من أن جميع المشابك مغلقة بإحكام أثناء استخدام حامله الطفل.
7. يجب تنفيذ جميع خطوات تأمين الطفل بمساعدة مباشرة من شريكك.
8. اطلب من شريكك تثبيت الطفل على ظهرك (الصورة ٧) أثناء وضع أحزمة الكتفين على كتفك (الصورة ٨).
9. ألق المشبك الذي يربط بين حزامي الكتفين (الصورة ٩). شد الأشرطة بسحب أحزمة التعديل (الصورة ١٠). تأكد من

### الصيانة والعناية



للتظهير، يرجى اتباع التعليمات الموجودة على الملصق. تعليمات الغسيل: اغسله يدويًا عند 30 درجة مئوية كحد أقصى. لا توكيها. لا تنظفها تنظيفًا جافًا. لا تستخدم مبيض الأقمشة. لا تستخدم التجفيف الآلي. تحقق من مئانة القماش والغرز بعد كل غسلة. افحص المنتج بشكل دوري؛ تحقق من وجود أي تمزق أو تلف أو مكونات مفقودة، في حال وجود أي مما سبق، لا تستخدم المنتج. يرجى التأكد من أن جميع المشابك مغلقة بإحكام قبل الغسيل!

# WICHTIG! ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN! LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS PRODUKT VERWENDEN!

## AUFMERKSAMKEIT!

- 1. AUFMERKSAMKEIT!** Beobachten Sie Ihr Kind ständig und vergewissern Sie sich, dass Mund und Nase nicht verstopft sind.
- 2. AUFMERKSAMKEIT!** Konsultieren Sie bei Frühgeborenen, Babys mit niedrigem Geburtsgewicht und Kindern mit Gesundheitsproblemen einen Arzt, bevor Sie dieses Produkt verwenden.
- 3. AUFMERKSAMKEIT!** Stellen Sie sicher, dass das Kinn Ihres Kindes nicht auf der Brust ruht, da die Atmung eingeschränkt sein kann, was zum Ersticken führen kann.
- 4. AUFMERKSAMKEIT!** Um Sturzgefahren zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Ihr Kind sicher im Rucksack sitzt.
- 5. AUFMERKSAMKEIT!** Die Babys sollten vor den Eltern getragen werden, bis sie stark genug sind, ihre Kopf-, Nacken- und Körpermuskulatur zu kontrollieren, um ohne Hilfe sitzen zu können.
- 6. AUFMERKSAMKEIT!** Tragen Sie auf dem Rücken keine Kinder unter 6 Monaten und Kinder, die ohne Hilfe nicht sitzen können.
- 7. AUFMERKSAMKEIT!** Um sich während der Verwendung des Produkts nach vorne zu lehnen, beugen Sie die Knie, nicht die Taille, um zu verhindern, dass das Kind fällt.
- 8. AUFMERKSAMKEIT!** Lösen Sie niemals den Beckengurt, bevor Sie das Kind aus dem Produkt genommen haben
- 9. AUFMERKSAMKEIT!** Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt.
- 10. AUFMERKSAMKEIT!** Von Feuer fernhalten.
- 11. AUFMERKSAMKEIT!** Die Abbildungen auf der Titelseite und in der Anleitung sind beispielhaft und können vom tatsächlichen Produkt abweichen.

## SICHERHEITANFORDERUNGEN

1. Gewicht des Kindes: min. 4,5 kg -max. 20 kg.
2. Alter des Kindes: min. 3 Monate -max. 3,5 Jahre
3. Wenn das Kind seinen Kopf nicht gerade halten kann, stellen Sie das Produkt so ein, dass der Kopf des Babys hoch auf Ihrer Brust liegt. Dies ist der sicherste Ort für das Kind.
4. Achten Sie auf Gefahren in der häuslichen Umgebung, wie z. B. Wärmequellen, verschüttete heiße Getränke usw.
5. Verwenden Sie das Produkt niemals beim Kochen, Reinigen, Aufbewahren heißer Getränke und bei anderen Aktivitäten, bei denen Ihr Kind Verbrennungen oder der Wirkung chemischer Substanzen ausgesetzt ist.
6. Achten Sie beim Trinken heißer Getränke darauf, keine heiße Flüssigkeit auf das Kind im ergonomischen Rucksack zu verschütten.
7. Im ergonomischen Rucksack darf sich immer nur ein Kind gleichzeitig befinden.
8. Ihre Bewegungen und die Bewegungen des Kindes beeinflussen Ihr Gleichgewicht.
9. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich nach vorne oder zur Seite beugen oder lehnen.
10. Das Produkt ist nicht für den Einsatz bei sportlichen Aktivitäten wie Laufen, Radfahren, Schwimmen und Skifahren geeignet.
11. Seien Sie sich des erhöhten Risikos bewusst, dass Ihr Kind aus dem ergonomischen Rucksack fällt, wenn es aktiver wird.
12. Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß und Beschädigungen.
13. Halten Sie dieses Produkt von Kindern fern, wenn es nicht verwendet wird.
14. Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn eine seiner Komponenten beschädigt, zerrissen ist oder fehlt.
15. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, dass die Sicherheitsgurte richtig angelegt und eingestellt sind und dass die Schnallen richtig und sicher geschlossen sind.
16. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Zuverlässigkeit aller Schnallen, Gurte und Einstellvorrichtungen.
17. Fügen Sie dem Produkt keine Zubehörteile, Ersatzteile oder Komponenten hinzu, die nicht vom Hersteller geliefert wurden.

18. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch auf gerissene Nähte, gerissene Riemen oder gerissenen Stoff und beschädigte Verschlüsse.
19. Denken Sie daran, dass das Kind im ergonomischen Rucksack schneller auf Klimaveränderungen reagiert als der Erwachsene, der ihn trägt.
20. Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn Ihr Gleichgewicht oder Ihre Mobilität aufgrund von körperlicher Anstrengung, Schläfrigkeit oder gesundheitlichen Problemen beeinträchtigt ist.
21. Tragen Sie das Produkt niemals beim Fahren oder als Beifahrer in einem Fahrzeug.
22. Legen Sie sich niemals hin und schlafen Sie nicht, während sich das Baby im Produkt befindet.
23. Prüfen Sie regelmäßig, ob Ihr Kind bequem und sicher im Produkt sitzt.
24. Drücken Sie das Kind nicht zu fest an Ihren Körper.
25. Stellen Sie immer sicher, dass das Kind genug Platz um sein Gesicht hat, um leicht atmen zu können.
26. Bieten Sie dem Baby Platz, um seinen Kopf zu bewegen.
27. Verwenden Sie immer die Sicherheitsgurte.
28. Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch des Produkts alle Werbematerialien sowie die Vorrichtungen, mit denen sie am Produkt befestigt wurden.
29. Um eine Erstickungsgefahr zu vermeiden, entfernen Sie alle Plastiktüten und Verpackungsmaterialien, bevor Sie das Produkt verwenden, und halten Sie sie von Babys und Kindern fern.

**CEN/TR 16512:2015**

## TEILE – Abbildung A

- |   |  |
|---|--|
| 1. Hüftgurt   | 5. Trägerteil  |
| 2. Verschluss mit Versteller am Hüftgurt                  | 6. Verstellbare seitliche Gurte                        |
| 3. Schultergurte  | 7. Gurte zur Höhenverstellung der Kopfstütze des Babys |
| 4. Verstellbare Schnalle zur Verbindung der Schultergurte | 8. Tasche am Träger                                    |

## ANWENDUNG

Das Produkt gewährleistet die ergonomisch geeignetste Tragposition für das Kind, bei der die Form von Hüfte und Beinen einem „M“ ähnelt. So wird die natürliche Haltung beim Tragen beibehalten.

### **Kind mit Blick zum Träger tragen**

**ACHTUNG!** Befestigen Sie die Trage sicher am Körper, bevor Sie das Kind hineinsetzen.

1. Schließen Sie die Schnalle des Hüftgurts und passen Sie die Länge an, indem Sie am losen Ende ziehen (Bild 1). Die seitlichen Schnallen der Schultergurte müssen vorher geschlossen sein.
  2. Drehen Sie die Trage um Ihre Hüfte (Bild 2).
  3. Stellen Sie sicher, dass der Hüftgurt korrekt am Körper sitzt, setzen Sie das Kind vorsichtig auf Ihre Brust und spreizen Sie seine Beine, sodass sie außerhalb des Gurts liegen (Bild 3).
  4. Halten Sie das Kind und bringen Sie das Trägerteil an seinem Rücken an. Halten Sie das Kind mit einer Hand, während Sie mit der anderen den ersten Schultergurt über Ihre Schulter legen. Wiederholen Sie dies mit dem zweiten Gurt (Bild 4).
  5. Schließen Sie die Schnalle, die die beiden Schultergurte verbindet (Bild 5), und stellen Sie die Länge durch Ziehen am Verstellband ein.
  6. Die Gurte an der Vorderseite der Trage dienen zur Höhenverstellung der Kopfstütze des Babys.
- Wichtig! Achten Sie darauf, dass das Kind beim Einstellen der Gurte nicht zu fest an Ihren Körper gedrückt wird. Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Kind bequem sitzt.

### **Kind auf dem Rücken mit Blick zur Trägerperson tragen**

**ACHTUNG!** Tragen Sie keine Kinder unter 6 Monaten oder Kinder, die nicht selbstständig sitzen können, auf dem Rücken.

**ACHTUNG!** Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Kind ausreichend gesichert und bequem ist, insbesondere beim Rückentragen.

**ACHTUNG!** Befestigen Sie die ergonomische Trage am Körper, bevor Sie das Kind hineinsetzen.

1. Schließen Sie die Schnalle des Hüftgurts und stellen Sie die Länge durch Ziehen am losen Ende ein. Die Schnallen der Schultergurte müssen vorher geschlossen sein.
2. Positionieren Sie die Trage um Ihre Hüfte, wie in Bild 6 gezeigt.
3. **ACHTUNG!** Stellen Sie sicher, dass alle Schnallen während der Verwendung korrekt geschlossen sind.
4. **ACHTUNG!** Alle Schritte zur Sicherung des Kindes müssen unter direkter Beteiligung Ihres Partners erfolgen.
5. Lassen Sie Ihren Partner das Kind auf Ihrem Rücken halten (Bild 7), während Sie die Schultergurte auf Ihren Schultern anbringen (Bild 8).
6. Schließen Sie die Schnalle, die die beiden Schultergurte verbindet (Bild 9). Ziehen Sie die Gurte durch die Verstellbänder fest (Bild 10). Stellen Sie sicher, dass die Gurte nicht zu eng sitzen, sodass das Kind zu stark an Ihren Körper gedrückt wird (Bild 11).

## PFLEGE UND WARTUNG

Zur Reinigung beachten Sie bitte die Anweisungen auf dem Etikett. Waschanleitung:

Handwäsche bei maximal 30°C. Kein Bügeln. Nicht chemisch reinigen. Nicht bleichen. Nicht im Trockner trocknen. Überprüfen Sie nach jeder Wäsche die Haltbarkeit von Stoffen und Nähten. Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig; auf Risse, Beschädigungen oder fehlende Komponenten prüfen. Verwenden Sie das Produkt in diesem Fall nicht. Bitte stellen Sie vor dem Waschen sicher, dass alle Schnallen geschlossen sind!



# DŮLEŽITÉ! USCHOVEJTE PRO BUDOUČÍ POUŽITÍ! PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY!

## POZORNOST

1. **POZORNOST!** Neustále své dítě sledujte a ujistěte se, že ústa a nos nemají ucpané.
2. **POZORNOST!** U předčasně narozených kojenců s nízkou porodní hmotností a dětí se zdravotními problémy se před použitím tohoto produktu poraďte se zdravotníkem.
3. **POZORNOST!** Dbejte na to, aby se brada vašeho dítěte neopírala o hrudník, mohlo by dojít k omezení dýchání, což by mohlo vést k udušení.
4. **POZORNOST!** Abyste předešli nebezpečí pádu, ujistěte se, že je vaše dítě v šátku bezpečně umístěno.
5. **POZORNOST!** Děti by měly být nošeny před rodiči, dokud nejsou dostatečně silné, aby ovládaly své svaly hlavy, krku a těla, aby byly schopné sedět bez pomoci.
6. **POZORNOST!** Nenoste děti do 6 měsíců a děti, které se nedokážou posadit bez pomoci na zádech.
7. **POZORNOST!** Chcete-li se při používání výrobku naklonit dopředu, ohněte kolena, nikoli pas, abyste zabránili pádu dítěte.
8. **POZORNOST!** Nikdy nerozepněte břišní pás před vyjmutím dítěte z výrobku.
9. **POZORNOST!** Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
10. **POZORNOST!** Chraňte před ohněm.
11. **POZORNOST!** Obrázky na titulní stránce a uvnitř návodu jsou příkladné a mohou se lišit od skutečného produktu.

## BEZPEČNOSTNÍ POŽADAVKY

1. Hmotnost dítěte: min. 4,5 kg – max. 20 kg
2. Věk dítěte: min. 3 měsíce – max. 3,5 roku
3. Když dítě nemůže samo držet hlavu vzpřímeně, upravte výrobek tak, aby hlava dítěte byla umístěna vysoko na vaší hrudi. Toto je pro dítě nejbezpečnější místo.
4. Buďte si vědomi nebezpečí v domácím prostředí, jako jsou zdroje tepla, rozlité horké nápoje a další.
5. Výrobek nikdy nepoužívejte při vaření, čištění, držení horkých nápojů a provádění jiných činností, které vystavují vaše dítě popáleninám nebo působení chemikálií.
6. Při pití horkých nápojů dávejte pozor, abyste na dítě v ergonomickém batohu nevyllili horkou tekutinu.
7. V ergonomickém batohu může být vždy pouze jedno dítě.
8. Vaše pohyby a pohyby dítěte ovlivňují vaši rovnováhu.
9. Buďte opatrní při ohýbání nebo předklánění dopředu nebo do stran.
10. Výrobek není vhodný pro použití při sportovních aktivitách, jako je běh, cyklistika, plavání a lyžování.
11. Buďte si vědomi zvýšeného rizika, že vaše dítě vypadne z ergonomického batohu, když bude aktivnější.
12. Pravidelně kontrolujte výrobek, zda nejeví známky opotřebení a poškození.
13. Pokud tento výrobek nepoužíváte, uchovávejte jej mimo dosah dětí.
14. Nikdy nepoužívejte výrobek, pokud je některá z jeho částí poškozená, rozbitá nebo chybí.
15. Před použitím zkontrolujte, zda jsou popruhy správně nasazené a nastavené a zda jsou přezky správně a bezpečně upevněny.
16. Před každým použitím zkontrolujte spolehlivost všech přezek, popruhů a seřizovacích zařízení.
17. Nepřidávejte k výrobku žádné příslušenství, náhradní díly nebo komponenty, které nedodává výrobce.

18. Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou roztrhané švy, roztrhané popruhy nebo tkanina a poškozené spojovací prvky.
19. Pamatujte, že dítě v ergonomickém batohu reaguje na změny klimatu rychleji než dospělý, který jej nosí.
20. Výrobek nikdy nepoužívejte, pokud máte zhoršenou rovnováhu nebo pohyblivost v důsledku cvičení, ospalosti nebo zdravotních problémů.
21. Nikdy nenoste výrobek při řízení nebo jako spolujezdec ve vozidle.
22. Nikdy si nelehejte ani nespěte, když je dítě v produktu.
23. Pravidelně kontrolujte, zda je vaše dítě ve výrobku pohodlně a bezpečně usazeno.
24. Nedržte dítě příliš těsně u těla.
25. Vždy se ujistěte, že dítě má kolem obličeje dostatek prostoru, aby mohlo pohodlně dýchat.
26. Poskytněte miminku prostor, aby mohlo pohybovat hlavou.
27. Vždy používejte bezpečnostní pásy.
28. Před prvním použitím výrobku z něj odstraňte veškeré reklamní materiály a také zařízení sloužící k jejich připevnění k výrobku.
29. Abyste předešli riziku udušení, před použitím výrobku odstraňte všechny plastové sáčky a obalové materiály a uchovávejte je mimo dosah kojenců a dětí.

**CEN/TR 16512:2015;**

#### ČÁSTI – Obrázek A

- |  |   |
|--|---|
| 1. Pásek v oblasti boků                          | 5. Nosná část                                       |
| 2. Přezka s nastavitelem pásku v oblasti boků    | 6. Nastavitelné boční pásy                          |
| 3. Ramenní popruhy                               | 7. Popruhy pro nastavení výšky podpěry hlavy dítěte |
| 4. Nastavitelná přezka spojující ramenní popruhy | 8. Kapsa tašky                                      |

## POUŽITÍ

Produkt zajišťuje nejvhodnější (ergonomickou) podpůrnou polohu dítěte, při které tvar boků a nohou připomíná písmeno M. Tak se zachovává přirozená poloha, ve které by dítě mělo být nošeno.

#### Nošení dítěte čelem k rodiči

**POZOR!** Pevně upevněte nosítko k tělu, než do něj vložíte dítě.

1. Zapněte přezku pásku v oblasti boků a nastavte její délku tažením volného konce (Obrázek 1). Boční přezky ramenních popruhů musí být předem zapnuté.
  2. Otočte nosítko kolem boků (Obrázek 2).
  3. Ujistěte se, že je pásek správně upevněný na těle, opatrně položte dítě na hrudník a roztáhněte mu nohy (nohy dítěte musí být mimo oblast pásku) (Obrázek 3).
  4. Při držení dítěte přiložte nosnou část k jeho zádech. Držte dítě jednou rukou a druhou rukou položte první ramenní popruh přes rameno. Stejný postup opakujte u druhého popruhu (Obrázek 4).
  5. Zapněte přezku spojující oba ramenní popruhy (Obrázek 5) a nastavte jejich délku tažením nastavovacího pásku.
  6. Přední pásy na nosítku slouží k nastavení výšky podpěry hlavy dítěte.
- Důležité! Ujistěte se, že dítě není během ani po nastavení pásek příliš přitisknuté k vašemu tělu. Pravidelně kontrolujte, zda se dítě cítí pohodlně.

#### Nošení dítěte na zádech, čelem k vašim zádům

**POZOR!** Nenošte děti mladší 6 měsíců a děti, které nedokážou samostatně sedět, na zádech.

**POZOR!** Pravidelně kontrolujte, zda má dítě dostatečnou bezpečnost a pohodlí, zejména při nošení na zádech.

**POZOR!** Pevně upevněte ergonomické nosítko k tělu, než do něj vložíte dítě.

1. Zapněte přezku pásku v oblasti boků a nastavte její délku tažením volného konce. Přezky ramenních popruhů musí být předem zapnuté.
2. Umístěte nosítko kolem boků, jak je ukázáno na Obrázku 6.
- POZOR!** Ujistěte se, že všechny přezky jsou při používání správně zapnuté.
- POZOR!** Všechny kroky k zajištění dítěte musí probíhat za přímé účasti vašeho partnera.
3. Požádejte partnera, aby držel dítě na vašich zádech (Obrázek 7), zatímco umísťujete boční ramenní popruhy na ramena (Obrázek 8).
4. Zapněte přezku spojující oba ramenní popruhy (Obrázek 9) a utáhněte je tažením nastavovacích pásků (Obrázek 10). Ujistěte se, že pásy nejsou příliš utahené, aby dítě nebylo příliš přitlačeno k vašemu tělu (Obrázek 11).

## PÉČE A ÚDRŽBA

Při čištění se řiďte pokyny na štítku. Návod na praní:

Ruční praní maximálně na 30°C. Nežehlit. Nečistěte chemicky. Nebělit. Nesušit v sušičce. Po každém praní zkontrolujte odolnost látek a švů. Výrobek pravidelně kontrolujte; zkontrolujte roztržení, poškození nebo chybějící součásti. V případě výše uvedeného přípravek nepoužívejte.

Před praním se prosím ujistěte, že jsou všechny přezky zapnuté!



# **(HU) FONTOS! ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HIVATKOZÁSHOZ! MIELŐTT HASZNÁLJA A TERMÉKET, OLVASSA EL FIGYELMESEN AZ ÖSSZES UTASÍTÁST!**

## **FIGYELEM**

- 1. FIGYELEM!** Folyamatosan figyelje az Ön gyermekét, és ügyeljen arra, hogy a szája és az orra ne legyen elzárva.
- 2. FIGYELEM!** Koraszülött, kis súlyú csecsemők és egészségügyi problémákkal küzdő gyermekek esetében a termék használata előtt konzultáljon egészségügyi szakemberrel.
- 3. FIGYELEM!** Ügyeljen arra, hogy gyermeke állja ne feküdjön a gyermek mellkasára, mert a légzése korlátozódhat, ami fulladáshoz vezethet.
- 4. FIGYELEM!** A leesés veszélyének elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy gyermeke biztonságosan helyezkedik el a hevederben.
- 5. FIGYELEM!** A csecsemőket addig kell a szülő előtt vinni, amíg elég erősek nem lesznek ahhoz, hogy irányítsák fejüket, nyakukat és testizmokat, hogy segítség nélkül üljenek.
- 6. FIGYELEM!** Ne hordjon a hátán 6 hónaposnál fiatalabb gyermekeket és azokat, akik segítség nélkül nem tudnak felülni.
- 7. FIGYELEM!** Ha előrehajol a termék használata közben, hajlítsa be a térdét, ne a derekát, nehogy a gyermek leessen.
- 8. FIGYELEM!** Soha ne kapcsolja le a derekára való övet, mielőtt leveszi a gyermeket a termékről.
- 9. FIGYELEM!** Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermeket.
- 10. FIGYELEM!** Tartsa távol a tűztől.
- 11. FIGYELEM!** A címlapon és a használati utasításon belüli képek példaképpen szolgálnak, és eltérhetnek a tényleges terméktől.

## **BIZTONSÁGI KÖVETELMÉNYEK**

1. Gyermekek súlya: min. 4,5 kg – max. 20 kg
2. Gyermekek életkora: min. 3 hónap – max. 3,5 év
3. Ha a gyermek nem tudja önállóan feltartani a fejét, állítsa be úgy a terméket, hogy a baba feje magasan az Ön mellkasán legyen. Ez a legbiztonságosabb hely a gyermek számára.
4. Legyen figyelmes az otthoni környezet veszélyeire, például hőforrásokra, kiömlött forró italokra stb.
5. Soha ne használja a terméket főzés, takarítás, forró italok tárolása és egyéb olyan tevékenységek során, amelyek égési sérüléseknek vagy vegyi anyagok hatásának teszik ki gyermekét.
6. Forró italok fogyasztásakor ügyeljen arra, hogy az ergonomikus hátzásokban lévő gyermekekre ne öntsön forró folyadékot.
7. Az ergonomikus hátzásokban egyszerre csak egy gyermek tartózkodhat.
8. Az Ön mozgása és a gyermek mozgása befolyásolhatja az egyensúlyát.
9. Legyen óvatos, amikor előre vagy oldalra hajol.
10. A termék nem alkalmas olyan sporttevékenységekre, mint a futás, kerékpározás, úszás és síelés.
11. Vigyázzon a fokozott kockázatra, hogy gyermeke kieshet az ergonomikus hátzásokból, amikor aktívabbá válik.
12. Rendszeresen ellenőrizze a terméket kopás és sérülés jelei szempontjából.
13. Tartsa távol ezt a terméket gyermekektől, ha nem használja.
14. Soha ne használja a terméket, ha valamelyik alkatrésze sérült, szakadt vagy hiányzik.
15. Használat előtt ellenőrizze, hogy az övek megfelelően vannak-e felszerelve és beállítva, valamint hogy a csatok megfelelően és biztonságosan vannak-e rögzítve.

16. Minden használat előtt ellenőrizze az összes csat, heveder és állítóeszköz megbízhatóságát.
17. Ne adjon a termékhez olyan tartozékokat, pótalkatrészeket vagy alkatrészeket, amelyeket nem a gyártó szállított.
18. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e elszakadt varratok, szakadt hevederek vagy szakadt szövet, és nem sérültek-e a rögzítők.
19. Ne feledje, hogy az ergonómikus hátizsákban ülő gyermek gyorsabban reagál a klímaváltozásokra, mint az azt viselő felnőtt.
20. Soha ne használja a terméket, ha az egyensúlya vagy mozgásképesége mozgás, álmosság vagy egészségügyi problémák miatt károsodott.
21. Soha ne viselje a terméket vezetés közben vagy jármű utasaként esetén.
22. Soha ne feküdjön le vagy aludjon, amíg a baba a termékben van.
23. Rendszeresen ellenőrizze, hogy gyermeke kényelmesen és biztonságosan ül-e a termékben.
24. Ne rögzítse túl szorosan a gyermeket az Ön testéhez.
25. Mindig ügyeljen arra, hogy a gyermek arca körül elegendő hely legyen a könnyű lélegzéséhez.
26. Biztosítson helyet a babának, hogy mozgassa a fejét.
27. Mindig használja a biztonsági öveket.
28. A termék első használata előtt távolítsa el róla minden reklámanyagot, valamint az ezeknek a termékhez rögzítéséhez használt eszközöket.
29. A fülladásveszély elkerülése érdekében a termék használata előtt távolítsa el minden műanyag zacskót és csomagolóanyagot, és tartsa távol csecsemőktől és gyermekektől.

**CEN/TR 16512:2015**

#### **ALKATRÉSZEK – A ábra**

- 1.Csipőöv
- 2.Csattal és állítható csipőöv
- 3.Vállpántok
- 4.Állítható csat a vállpántok összekapcsolásához

- 5.Hordozó rész
- 6.Állítható oldalsó pántok
- 7.A baba fejtámaszának magasságát állító pántok
- 8.Táska zsebe

## HASZNÁLAT

A termék biztosítja a gyermek számára a legmegfelelőbb (ergonómikus) tartóhelyzetet, amelynél a csipő és a lábak formája M betűre emlékeztet. Így megőrizhető a természetes pozíció, amelyben a babát hordani kell.

#### **A gyermek hordozása szemben a szülővel**

**FIGYELEM!** Rögzítse stabilan a hordozót a testére, mielőtt a gyermeket belehelyezné.

- 1.Kapcsolja be a csipőöv csatját, és állítsa be a hosszát a szabad vég kihúzásával (1. kép). A vállpántok oldalsó csatjait előre zárja be.
  - 2.Forgassa a hordozót a csipője köré (2. kép).
  - 3.Győződjön meg arról, hogy a csipőöv megfelelően rögzítve van, helyezze a gyermeket óvatosan a mellkasára, majd terjessze szét a lábait (a baba lába kívül legyen az öv hatókörén) (3. kép).
  - 4.Miközben tartja a gyermeket, helyezze a hordozórész hátára. Tartsa a gyermeket az egyik kezével, míg a másikkal tegye fel az első vállpántot a vállára. Ismétlje meg ugyanezt a második pánttal is (4. kép).
  - 5.Kapcsolja be a két vállpántot összekötő csatot (5. kép), és állítsa be a hosszát a pánt kihúzásával.
  - 6.A hordozó elülső részén lévő pántok a baba fejtámaszának magasságát állítják.
- Fontos! Ügyeljen rá, hogy a baba a pántok állítása közben és után ne legyen túl szorosan a teste mellett. Ellenőrizze rendszeresen, hogy a gyermek kényelmesen érzi-e magát.

#### **A gyermek hordozása a háton, háttal a szülőnek**

**FIGYELEM!** Ne hordozzon a hátán 6 hónapnál fiatalabb vagy olyan gyermeket, aki nem tud segítség nélkül ülni.

**FIGYELEM!** Rendszeresen ellenőrizze, hogy a gyermek biztonságban és kényelmesen van, különösen a háton való hordozás során.

**FIGYELEM!** Rögzítse a hordozót a testére, mielőtt a gyermeket belehelyezné.

- 1.Kapcsolja be a csipőöv csatját, és állítsa be a hosszát a szabad vég kihúzásával. A vállpántok csatjait előre zárja be.
  - 2.Helyezze a hordozót a csipője köré, ahogy a 6. képen látható.
  - 3.**FIGYELEM!** Ügyeljen rá, hogy minden csat használat közben megfelelően be legyen kapcsolva.
  - 4.**FIGYELEM!** A gyermek biztonságának minden lépését a partner közreműködésével végezze.
  - 3.Kérje meg a partnerét, hogy tartsa a gyermeket a háta mögött (7. kép), miközben a vállpántokat a vállára helyezi (8. kép).
  - 4.Kapcsolja be a két vállpántot összekötő csatot (9. kép), majd húzza meg a pántokat a beállító hevederrel (10. kép).
- Ügyeljen rá, hogy a pántok ne legyenek túl szorosak, hogy a gyermek ne legyen túlságosan a testéhez szorítva (11. kép).

## GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS

A tisztításhoz olvassa el a címkén található utasításokat. Mosási utasítás:

Kézi mosás maximum 30°C-on. Nem vasalható. Ne tisztítsa szárazon. Ne használjon fehérítőt. Ne szárítsa szárítógépben. Minden mosás után ellenőrizze a szövetek és a varratok tartósságát. Rendszeresen ellenőrizze a terméket; ellenőrizze, hogy nincsenek-e szakadások, sérülések vagy hiányzó alkatrészek. A fentiek esetén ne használja a terméket. Mosás előtt győződjön meg arról, hogy minden csat rögzítve van!



# ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ СПРАВОК! (RU) ПЕРЕД ТЕМ КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРОДУКТ, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ!



## ВНИМАНИЕ

- 1. ВНИМАНИЕ!** Постоянно следите за Вашим ребенком и убедитесь, что рот и нос не забыты.
- 2. ВНИМАНИЕ!** Для недоношенных детей с низким весом при рождении и детей с проблемами со здоровьем, перед использованием этого продукта проконсультируйтесь с врачом.
- 3. ВНИМАНИЕ!** Убедитесь, что подбородок Вашего ребенка не упирается в грудь, так как его дыхание может быть затруднено, что может привести к удушью.
- 4. ВНИМАНИЕ!** Чтобы предотвратить опасность падения, убедитесь, что Ваш ребенок надежно закреплен в слинге.
- 5. ВНИМАНИЕ!** Младенцев следует носить впереди родителей, пока они не станут достаточно сильными, чтобы контролировать свою голову, шею и мышцы тела и сидеть без посторонней помощи.
- 6. ВНИМАНИЕ!** Не носите на спине детей младше 6-ти месяцев и детей, которые не могут сидеть без посторонней помощи.
- 7. ВНИМАНИЕ!** Чтобы наклониться вперед во время использования изделия, согните колени, а не талию, чтобы ребенок не упал.
- 8. ВНИМАНИЕ!** Никогда не отстегивайте поясной ремень до того, как вытащите ребенка из изделия.
- 9. ВНИМАНИЕ!** Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- 10. ВНИМАНИЕ!** Беречь от огня.
- 11. ВНИМАНИЕ!** Изображения на титульном листе и в инструкциях приведены для примера и могут отличаться от фактического продукта.

## ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Вес ребёнка: мин. 4,5 кг – макс. 20 кг
2. Возраст ребёнка: мин. 3 месяца – макс. 3,5 года
3. Если ребенок не может самостоятельно держать голову, урегулируйте изделие так, чтобы голова ребенка находилась высоко на Вашей груди. Это самое безопасное место для него.
4. Будьте внимательны к опасностям в домашней среде, таким, как источники тепла, пролитые горячие напитки и многое другое.
5. Никогда не используйте изделие при приготовлении пищи, уборке, приготовлении горячих напитков и других действиях, которые могут привести к ожогам ребенка или воздействию химических веществ.
6. При употреблении горячих напитков будьте осторожны, чтобы не пролить горячую жидкость на ребенка в эргономичном рюкзаке.
7. В эргономичном рюкзаке одновременно может находиться только один ребенок.
8. Ваши движения и движения ребенка влияют на Ваше равновесие.
9. Будьте осторожны, когда наклоняетесь или вперед, или в сторону.
10. Продукт не подходит для занятий спортом, таких, как бег, езда на велосипеде, плавание и катание на лыжах.
11. Помните о повышенном риске выпадения Вашего ребенка из эргономичного рюкзака по мере того, как он становится более активным.
12. Регулярно проверяйте изделие на наличие признаков износа и повреждений.
13. Держите этот продукт подальше от детей, когда он не используется.
14. Никогда не используйте продукт, если какой-либо из его компонентов поврежден, порван или отсутствует.
15. Перед использованием убедитесь, что ремни правильно установлены и отрегулированы, а пряжки застегнуты правильно и надежно.
16. Перед каждым использованием проверяйте надежность всех пряжек, лент и регулирующих устройств.

17. Не добавляйте к изделию аксессуары, запасные части или компоненты, не поставляемые производителем.
18. Перед каждым использованием проверяйте наличие порванных швов, порванных ремней или ткани, а также поврежденных застежек.
19. Помните, что ребенок в эргономичном рюкзаке быстрее реагирует на климатические изменения, чем взрослый, который его носит.
20. Никогда не используйте продукт, если Ваш баланс или подвижность нарушены из-за физических упражнений, сонливости или проблем со здоровьем.
21. Никогда не надевайте изделие во время вождения или в качестве пассажира в транспортном средстве.
22. Никогда не ложитесь и не спите, пока ребенок находится в изделии.
23. Регулярно проверяйте, чтобы Ваш ребенок удобно и надежно сидел в изделии.
24. Не прижимайте ребенка слишком плотно к своему телу.
25. Всегда следите за тем, чтобы у ребенка было достаточно места вокруг лица, чтобы он мог свободно дышать.
26. Обеспечьте ребенку пространство для движения головы.
27. Всегда пользуйтесь ремнями безопасности.
28. Перед первым использованием изделия удалите с него все рекламные материалы, а также приспособления, используемые для их крепления к изделию.
29. Во избежание опасности удушья снимите все пластиковые пакеты и упаковочные материалы перед использованием продукта и держите их в недоступном для детей месте.

**SEN/TR 16512:2015**

#### **ЧАСТИ – Фигура А**

1. Пояс на уровне бедер
2. Пряжка с регулятором пояса на уровне бедер
3. Наплечные ремни
4. Регулируемая пряжка, соединяющая наплечные ремни

5. Несущая панель
6. Регулируемые боковые ремни
7. Ремни для регулировки высоты поддержки головы ребёнка
8. Карман сумки

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Продукт обеспечивает наиболее подходящее (эргономичное) положение ребёнка, при котором форма бёдер и ног напоминает букву «М». Это сохраняет естественное положение ребёнка при ношении.

#### **Ношение ребёнка лицом к родителю**

**ВНИМАНИЕ!** Надёжно закрепите рюкзак на теле, прежде чем поместить в него ребёнка.

1. Застегните пряжку пояса на уровне бедер и отрегулируйте её длину, потянув за свободный конец (Фото 1). Боковые пряжки наплечных ремней должны быть заранее застёгнуты.
2. Поверните рюкзак вокруг бедра (Фото 2).
3. Убедитесь, что пояс правильно закреплён на теле, аккуратно положите ребёнка на грудь, затем раздвиньте его ноги (ноги ребёнка должны находиться за пределами пояса) (Фото 3).
4. Держась за ребёнка, приложите несущую панель к его спинке. Держите ребёнка одной рукой, а другой наденьте первый наплечный ремень на плечо. Повторите те же действия со вторым ремнём (Фото 4).
5. Застегните пряжку, соединяющую два наплечных ремня (Фото 5), и отрегулируйте длину, потянув за регулирующий ремень.
6. Ремни, расположенные на передней части рюкзака, используются для регулировки высоты поддержки головы ребёнка.

**Важно!** Убедитесь, что ребёнок не прижат слишком сильно к вашему телу во время и после регулировки ремней. Периодически проверяйте, удобно ли ребёнку.

#### **Ношение ребёнка на спине, лицом к вашей спине**

**ВНИМАНИЕ!** Не носите на спине детей младше 6 месяцев и детей, которые не могут сидеть без посторонней помощи.

**ВНИМАНИЕ!** Регулярно проверяйте, обеспечена ли ребёнку достаточная безопасность и комфорт, особенно при ношении на спине.

**ВНИМАНИЕ!** Закрепите эргономичный рюкзак на теле, прежде чем поместить ребёнка в него.

1. Застегните пряжку пояса на уровне бедер и отрегулируйте её длину, потянув за свободный конец. Пряжки наплечных ремней должны быть заранее застёгнуты.
2. Разместите рюкзак вокруг бедра, как показано на Фото 6.
3. Попросите партнёра держать ребёнка на вашей спине (Фото 7), пока вы надеваете боковые наплечные ремни на плечи (Фото 8).
4. Застегните пряжку, соединяющую два наплечных ремня (Фото 9), и затяните их, потянув за регулирующие ремни (Фото 10). Убедитесь, что ремни не слишком тугие, чтобы ребёнок не был сильно прижат к вашему телу (Фото 11).

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для очистки, пожалуйста, посмотрите инструкции на этикетке. Инструкции по стирке:

Ручная стирка при температуре не выше 30°C. Не гладить. Не подвергать химической чистке. Не отбеливать. Не сушить в стиральной машине. Проверьте износостойкость тканей и швов после каждой стирки. Периодически проверяйте продукт; проверяйте наличие разрывов, повреждений или отсутствующих компонентов. В случае вышеперечисленного не используйте продукт

Перед стиркой убедитесь, что все пряжки застегнуты!



# **(SRB) VAŽNO! SAČUVAJTE ZA BUDUĆE KORIŠĆENJE! PAŽLJIVO PROČITATI SVE INSTRUKCIJE PRE KOIŠĆENJA PROIZVODA!**

## **PAŽNJA!**

- 1. PAŽNJA!** Stalno nadgledajte svoje dete i pazite da mu usta i nos nisu začepljeni.
- 2. PAŽNJA!** Za prevremeno rođene bebe sa malom težinom i decu sa zdravstvenim problemima, konsultujte se sa zdravstvenim radnikom pre upotrebe ovog proizvoda.
- 3. PAŽNJA!** Uverite se da brada vašeg deteta ne leži na grudima, jer njihovo disanje može biti ograničeno, što može dovesti do gušenja.
- 4. PAŽNJA!** Da biste sprečili opasnost od pada, uverite se da je vaše dete bezbedno postavljeno u remen.
- 5. PAŽNJA!** Bebe treba nositi ispred roditelja dok ne budu dovoljno jake da kontrolišu mišiće glave, vrata i tela da sede bez pomoći.
- 6. PAŽNJA!** Ne nosite na leđima decu mlađu od 6 meseci i decu koja ne mogu da sede bez pomoći.
- 7. PAŽNJA!** Da biste se nagnuli napred dok koristite proizvod, savijte kolena, a ne struk, kako biste sprečili da dete padne.
- 8. PAŽNJA!** Nikada ne otkopčavajte pojas pre nego što izvadite dete iz proizvoda.
- 9. PAŽNJA!** Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora.
- 10. PAŽNJA!** Držati dalje od vatre.
- 11. PAŽNJA!** Slike na naslovnoj strani i unutar uputstava su na primer i mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda

## **ZAHTEVI ZA BEZBEDNOST**

1. Težina deteta: min. 4,5 kg – maks. 20 kg
2. Uzrast deteta: min. 3 meseca – maks. 3,5 godine
3. Kada dete ne može da drži glavu uspravno, podesite proizvod tako da bebina glava bude visoko na vašim grudima. Ovo je najsigurnije mesto za dete.
4. Budite oprezni za opasnosti u kućnom okruženju, kao što su izvori toplote, proliveni topli napici itd.
5. Nikada ne koristite proizvod kada kuvate, čistite, držite tople napitke i radite druge aktivnosti koje izlažu vaše dete opekotinama ili dejstvu hemijskih supstanci.
6. Kada pijete tople napitke, pazite da ne prolijete vruću tečnost po detetu u ergonomskom rancu.
7. U ergonomskom rancu može biti samo jedno dete u isto vreme.
8. Vaši pokreti i pokreti deteta utiču na vašu ravnotežu.
9. Budite oprezni kada se savijate ili naginjete napred ili u stranu.
10. Proizvod nije pogodan za upotrebu u sportskim aktivnostima kao što su trčanje, biciklizam, plivanje i skijanje.
11. Budite svesni povećanog rizika da vaše dete ispadne iz ergonomskog ranca kako samo postaje aktivnije.
12. Redovno proveravajte proizvod da li ima znakova habanja i oštećenja.
13. Držite ovaj proizvod podalje od dece kada se ne koristi.
14. Nikada ne koristite proizvod ako je bilo koja od njegovih komponenti oštećena, pocepana ili nedostaje.
15. Pre upotrebe proverite da li su sigurnosni pojasevi pravilno postavljeni i podešeni i da li su kopče pravilno i bezbedno pričvršćene.
16. Pre svake upotrebe proverite pouzdanost svih kopči, kaiševa i uređaja za podešavanje.

17. Nemojte dodavati proizvodu nikakvu dodatnu opremu, rezervne delove ili komponente koje nije isporučio proizvođač.
18. Pre svake upotrebe proverite da li ima pocepanih šavova, pokidanih kaiševa ili pocepane tkanine i oštećenih zatvarača.
19. Ne zaboravite da dete u ergonomskom rancu brže reaguje na klimatske promene od odrasle osobe koja ga nosi.
20. Nikada ne koristite proizvod kada je vaša ravnoteža ili pokretljivost poremećena zbog vežbanja, pospanosti ili zdravstvenih problema.
21. Nikada ne nosite proizvod dok vozite ili ste putnik u vozilu.
22. Nikada nemojte ležati ili spavati dok je beba u proizvodu.
23. Redovno proveravajte da li vaše dete udobno i bezbedno sedi u proizvodu.
24. Ne držite dete previše čvrsto uz svoje telo.
25. Uvek vodite računa da dete ima dovoljno prostora oko lica da lako diše.
26. Obezbedite prostor za bebu da pomera glavu.
27. Uvek koristite sigurnosne pojaseve.
28. Pre prve upotrebe proizvoda, uklonite sa njega sve reklamne materijale, kao i uređaje koji se koriste za njihovo pričvršćivanje na proizvod.
29. Da biste izbegli opasnost od gušenja, uklonite sve plastične kese i materijal za pakovanje pre upotrebe proizvoda i držite ih dalje od beba i dece.

**CEN/TR 16512:2015**

#### **DELOVI – Figura A**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Pojas u oblasti kukova                           | 5. Noseća ploča   |
| 2. Prekva sa regulatorom pojasa u oblasti kukova    | 6. Podesivi bočni remenovi                                |
| 3. Rameni remenovi                                  | 7. Remenovi za podešavanje visine potpore za glavu deteta |
| 4. Regulirajuća kopča koja povezuje ramene remenove | 8. Džep torbe   |

### NAČIN KORIŠĆENJA

Proizvod obezbeđuje najprikladniji (ergonomski) položaj deteta, pri kojem oblik kukova i nogu podseća na slovo M. Na taj način se očuva prirodan položaj u kojem dete treba da bude nošeno.

#### **Nošenje deteta okrenutog prema roditelju**

**PAŽNJA!** Čvrsto pričvrstite nosač na telo pre nego što stavite dete u njega.

1. Zakopčajte kopču pojasa u oblasti kukova i podesite njegovu dužinu povlačenjem slobodnog kraja (Slika 1). Bočne kopče na ramenskim remenovima moraju biti prethodno zakopčane.
2. Okrenite nosač oko kuka (Slika 2).
3. Proverite da li je pojas pravilno pričvršćen na telu, pažljivo položite dete na grudi, zatim razmaknite njegove noge (noge deteta treba da budu izvan opsega pojasa) (Slika 3).
4. Dok držite dete, postavite noseću ploču na njegova leđa. Držite dete jednom rukom, a drugom stavite prvi rameni remen na svoje rame. Ponovite istu proceduru sa drugim remenom (Slika 4).
5. Zakopčajte kopču koja povezuje oba ramena (Slika 5) i podesite njihovu dužinu povlačenjem regulatornog remena.
6. Remenovi na prednjem delu nosača koriste se za podešavanje visine potpore za glavu deteta.

Važno! Proverite da dete tokom i nakon podešavanja remena nije previše pritisnuto uz vaše telo. Redovno proveravajte da li se dete oseća udobno.

#### **Nošenje deteta na leđima, okrenutog prema vašem telu**

**PAŽNJA!** Ne nosite na leđima decu mlađu od 6 meseci i decu koja ne mogu sama da sede.

**PAŽNJA!** Redovno proveravajte da li je dete dovoljno bezbedno i udobno, posebno prilikom nošenja na leđima.

**PAŽNJA!** Čvrsto pričvrstite ergonomsku nosiljku na telo pre nego što stavite dete u nju.

1. Zakopčajte kopču pojasa u oblasti kukova i podesite njegovu dužinu povlačenjem slobodnog kraja. Kopče ramena moraju biti prethodno zakopčane.
2. Postavite nosač oko kukova kako je prikazano na Slici 6.
3. **PAŽNJA!** Proverite da li su sve kopče dobro zakopčane tokom korišćenja nosača.
4. **PAŽNJA!** Svi koraci za obezbeđivanje deteta moraju biti izvedeni uz direktnu pomoć vašeg partnera.
3. Zamolite partnera da drži dete na vašim leđima (Slika 7), dok postavljate bočne ramene remene na ramena (Slika 8).
4. Zakopčajte kopču koja povezuje oba ramena (Slika 9) i zategnite ih povlačenjem regulatornih remena (Slika 10). Proverite da remeni nisu previše zategnuti, kako dete ne bi bilo previše pritisnuto uz vaše telo (Slika 11).

### BRIGA I ODRŽAVANJE



Za čišćenje pogledajte uputstva na etiketi. Uputstvo za pranje:

Ručno pranje na maksimalno 30°C. Nemojte peglati. Nemojte hemijsko čistiti. Ne izbeljivati. Nemojte sušiti u mašini. Proverite izdržljivost tkanina i šavova nakon svakog pranja. Periodično proveravajte proizvod; proverite da li postoje pukotine, oštećenja ili nedostajuće komponente. U slučaju gore navedenog, nemojte koristiti proizvod

Uverite se da su sve kopče pričvršćene pre pranja!

**RO** **IMPORTANT ! PĂSTRAȚI PT REFERINȚE  
VIITOARE ! CITIȚI CU ATENȚIE TOATE  
INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE A FOLOS PRODUSUL!**

**ATENȚIE**

- 1. ATENȚIE!** Monitorizați continuu copilul dvs., asigurați-vă că gura și nasul lui nu sunt înfundate.
- 2. ATENȚIE!** Pentru bebeluși prematuri, cu greutate mică la naștere și copii cu probleme de sănătate, consultați un medic înainte de a folosi acest produs.
- 3. ATENȚIE!** Asigurați-vă că bărbia copilului nu se sprijină pe piept, deoarece respirația acestuia ar putea fi restricționată, ceea ce ar putea duce la sufocare.
- 4. ATENȚIE!** Pentru a preveni pericolele de cădere, asigurați-vă că copilul dumneavoastră este bine poziționat în sling.
- 5. ATENȚIE!** Bebelușii trebuie purtați în fața părintelui până când sunt suficient de puternici pentru a-și controla capul, gâtul și mușchii corpului pentru a se ridica fără ajutor.
- 6. ATENȚIE!** Nu purtați pe spate copii sub 6 luni și copii care nu stă așezați fără asistență.
- 7. ATENȚIE!** Pentru a vă apleca înainte în timp ce utilizați produsul, îndoiți genunchii, nu talia, pentru a preveni căderea copilului.
- 8. ATENȚIE!** Nu desfaceți niciodată centura de abdomen înainte de a scoate copilul de pe produs.
- 9. ATENȚIE!** Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat.
- 10. ATENȚIE!** Țineți la distanță de foc.
- 11. ATENȚIE!** Imaginile de pe pagina de titlu și din interiorul instrucțiunilor sunt de exemplu și ar putea diferi de produsul real

**CERINȚE DE SECURITATE**

1. Greutatea copilului: min. 4,5 kg – max. 20 kg
2. Vârsta copilului: min. 3 luni – max. 3,5 ani
3. Când copilul nu își poate ține capul sus, reglați produsul astfel încât capul bebelușului să fie sus pe pieptul dumneavoastră. Acesta este cel mai sigur loc pentru copil.
4. Fiți atenți la pericolele din mediul casnic, cum ar fi sursele de căldură, băuturile fierbinți vărsate și multe altele.
5. Nu utilizați niciodată produsul când gătiți, curățați, țineți băuturi calde și efectuați alte activități care vă expun copilul la arsuri sau la efectele substanțelor chimice.
6. Când beți băuturi calde, aveți grijă să nu vărsați lichid fierbinte asupra copilului în rucsacul ergonomic.
7. În rucsacul ergonomic poate fi doar un copil o dată.
8. Mișcările dvs. și mișcările copilului vă afectează echilibrul.
9. Aveți grijă când vă aplecați sau vă aplecați în față sau în lateral.
10. Produsul nu este potrivit pentru utilizarea în activități sportive precum alergare, ciclism, înot și schi.
11. Fiți conștienți de riscul crescut legat de căderea copilului din rucsacul ergonomic pe măsură ce devine mai activ.
12. Verificați regulat produsul pentru semne de uzură și deteriorare.
13. Păstrați acest produs departe de copii atunci când nu este utilizat.
14. Nu utilizați niciodată produsul dacă are componentele deteriorate, rupte sau lipsă.
15. Înainte de utilizare, verificați dacă centurile sunt fixate și reglate corect și dacă cataramele sunt fixate corect și sigur.
16. Înainte de fiecare utilizare, verificați fiabilitatea tuturor cataramelor, curelelor și dispozitivelor de reglare.
17. Nu adăugați la produs accesorii, piese de schimb sau componente care nu sunt furnizate de producător.

18. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există cusături rupte, curele rupte sau material rupt și elemente de fixare deteriorate.
19. Amintiți-vă că copilul din rucsacul ergonomic reacționează la schimbările climatice mai repede decât adultul care îl poartă.
20. Nu utilizați niciodată produsul atunci când echilibrul sau mobilitatea sunt afectate din cauza exercițiilor fizice, a somnolenței sau a problemelor de sănătate.
21. Nu purtați niciodată produsul în timp ce conduceți sau sunteți pasager într-un vehicul.
22. Nu vă culcați și nu dormiți niciodată în timp ce copilul este în produs.
23. Verificați în mod regulat dacă copilul dumneavoastră este așezat confortabil și sigur în produs.
24. Nu ține copilul prea strâns de corpul dvs.
25. Asigurați-vă întotdeauna că copilul are suficient spațiu în jurul feței pentru a respira ușor.
26. Asigurați spațiul copilului pentru a-și mișca capul.
27. Folosiți întotdeauna centurile de siguranță.
28. Înainte de prima utilizare a produsului, îndepărtați din acesta toate materialele publicitare, precum și dispozitivele folosite pentru a le atașa la produs.
29. Pentru a evita pericolul de sufocare, îndepărtați toate pungile de plastic și materialele de ambalare înainte de a utiliza produsul și țineți-le departe de bebeluși și copii.

**CEN/TR 16512:2015**

## **PĂRȚI – Figura A**

1. Centură la nivelul șoldurilor
2. Cataramă cu reglaj pentru centura de la șold
3. Bretele
4. Cataramă reglabilă care leagă bretelele
5. Panou purtător

6. Curele laterale reglabile
7. Curele pentru reglarea înălțimii suportului pentru capul copilului
8. Buzunarul gențiței

## UTILIZARE

Produsul asigură poziția de susținere cea mai potrivită (ergonomică) a copilului, în care forma șoldurilor și a picioarelor seamănă cu litera M. Astfel se menține poziția naturală în care copilul trebuie purtat.

### **Purtarea copilului cu fața spre părinte**

**ATENȚIE!** Fixează bine rucsacul pe corp înainte de a introduce copilul în el.

1. Închide catarama centurii de la șold și ajustează lungimea acesteia prin tragerea capătului liber (Imaginea 1). Cataramele laterale ale bretelelor trebuie să fie deja închise.
2. Rotește rucsacul în jurul șoldului (Imaginea 2).
3. Asigură-te că centura este fixată corect pe corp, așază copilul cu grijă pe piept și apoi deschide-i picioarele (picioarele copilului trebuie să fie în afara centurii) (Imaginea 3).
4. Ținând copilul, aplică panoul purtător pe spatelui lui. Ține copilul cu o mână, în timp ce cu cealaltă treci prima bretea peste umăr. Repetă aceeași procedură și cu a doua bretea (Imaginea 4).
5. Închide catarama care leagă cele două bretele (Imaginea 5) și reglează lungimea prin tragerea curelei de reglaj.
6. Curelele situate în partea frontală a rucsacului se folosesc pentru reglarea înălțimii suportului pentru capul copilului. Important! Asigură-te că în timpul și după reglarea curelelor copilul nu este strâns prea tare de corpul tău. Verifică periodic dacă se simte confortabil.

### **Purtarea copilului pe spate, cu fața spre spatele tău**

**ATENȚIE!** Nu purta pe spate copii sub 6 luni și copii care nu pot sta singuri în șezut.

**ATENȚIE!** Verifică regulat dacă copilul beneficiază de suficientă siguranță și confort, mai ales când este purtat pe spate.

**ATENȚIE!** Fixează rucsacul ergonomic pe corp înainte de a introduce copilul în el.

1. Închide catarama centurii de la șold și reglează lungimea prin tragerea capătului liber. Cataramele bretelelor trebuie să fie deja închise.
2. Poziționează rucsacul în jurul șoldului, așa cum se arată în Imaginea 6.
3. **ATENȚIE!** Asigură-te că toate cataramele sunt bine închise în timpul folosirii rucsacului.
4. **ATENȚIE!** Toți pașii pentru asigurarea copilului trebuie realizați cu participarea directă a partenerului tău.
3. Roagă partenerul să țină copilul pe spatelui tău (Imaginea 7), în timp ce pui curelele laterale pe umeri (Imaginea 8).
4. Închide catarama care leagă cele două bretele (Imaginea 9) și strânge-le prin tragerea curelelor de reglaj (Imaginea 10). Asigură-te că curelele nu sunt prea strânse, astfel încât copilul să nu fie prea lipit de corpul tău (Imaginea 11).

## ÎNGRIJIRI ȘI ÎNTREȚINERE

Pentru curățare vă rugăm a consulta instrucțiunile de pe eticheta. Instrucțiuni de spălare:

Spălare manuală la maxim 30°C. A nu se călca cu fier de călcat. A nu se curăța prin curățătorie chimică. A nu se albi. Nu uscați la mașina de uscat haine. Verificați rezistența țesuturilor și cusăturilor după fiecare spălare. Verificați periodic produsul; verificați pentru ruperi, deteriorări sau componente lipsă. La prezența celor menționate mai sus, vă rugăm a nu utiliza produsul.

Vă rugăm să vă asigurați că toate cataramele sunt închise înainte de spălare!



**Unic importator în România DIDIS INTERNATIONAL Strada Sfântul Pantelimon nr. 1  
Oras Pantelimon Judetul Ilfov Phone: +40 21 211 65 60 Fax: +40 21 210 65 62  
E-mail: [office@didis.ro](mailto:office@didis.ro)**

# BELANGRIJK! BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK! LEES AANDACHTIG ALLE INSTRUCTIES VOORDAT U HET PRODUCT IN GEBRUIK NEEMT!

## WAARSCHUWING

- 1. WAARSCHUWING!** Let constant op uw kind en zorg ervoor dat zijn/haar mond en neus niet zijn belemmerd.
- 2. WAARSCHUWING!** Voor te vroeg geboren baby's met een laag geboortegewicht en kinderen met gezondheidsproblemen, raadpleeg eerst een arts voordat u dit product gebruikt.
- 3. WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat de kin van uw kind niet op zijn borst ligt. Dit kan namelijk de ademhaling beperken, wat tot verstikking kan leiden.
- 4. WAARSCHUWING!** Om valgevaar te voorkomen, zorg ervoor dat uw kind stevig in de draagdoek zit.
- 5. WAARSCHUWING!** Baby's moeten door de ouders vooraan worden gedragen totdat ze sterk genoeg zijn om hun hoofd-, nek- en lichaamsspieren te beheersen om zonder hulp rechtop te kunnen zitten.
- 6. WAARSCHUWING!** Draag op uw rug geen kinderen jonger dan 6 maanden en kinderen die niet zonder hulp rechtop kunnen zitten.
- 7. WAARSCHUWING!** Om tijdens het gebruik van het product naar voren te leunen, buig uw knieën en niet de taille. Zo voorkomt u dat het kind valt.
- 8. WAARSCHUWING!** Maak de heupgordel nooit los voordat u het kind uit het product hebt gehaald.
- 9. WAARSCHUWING!** Laat het kind nooit zonder toezicht.
- 10. WAARSCHUWING!** Verwijderd houden van vuur.
- 11. WAARSCHUWING!** De afbeeldingen op de titelpagina en in de handleiding zijn ter illustratie en kunnen afwijken van het daadwerkelijke product.

## VEILIGHEIDSEISEN

1. Gewicht van het kind: min. 4,5 kg – max. 20 kg
2. Leeftijd van het kind: min. 3 maanden – max. 3,5 jaar
3. Als het kind zijn hoofd niet recht kan houden, pas dan het product zodanig aan dat het hoofd van de baby hoog op uw borst ligt. Dit is de veiligste plek voor het kind.
4. Let op gevaren in de woonomgeving, zoals warmtebronnen, gemorste warme dranken, enz.
5. Gebruik het product nooit tijdens het koken of schoonmaken, terwijl u warme dranken vasthoudt of tijdens andere activiteiten waarbij uw kind wordt blootgesteld aan brandwonden of de effecten van chemische stoffen.
6. Zorg er bij het drinken van warme dranken voor dat u geen hete vloeistof op het kind in de ergonomische rugzak morst.
7. Er kan maar één kind tegelijkertijd in de ergonomische rugzak zitten.
8. Uw bewegingen en de bewegingen van het kind hebben invloed op uw evenwicht.
9. Wees voorzichtig als u voorover of zijwaarts buigt of leunt.
10. Het product is niet geschikt voor gebruik bij sportactiviteiten zoals hardlopen, fietsen, zwemmen en skiën.
11. Denk eraan dat het risico dat uw kind uit de ergonomische rugzak valt, groter wordt naarmate het kind actiever wordt.
12. Controleer het product regelmatig op tekenen van slijtage en beschadigingen.
13. Houd dit product uit de buurt van kinderen wanneer het niet in gebruik is.
14. Gebruik het product nooit als u beschadigde, gescheurde of ontbrekende onderdelen vaststelt.

15. Controleer voor gebruik of de veiligheidsgordels correct zijn aangebracht en afgesteld en of de gespen correct en stevig zijn vastgemaakt.
16. Controleer voor elk gebruik de betrouwbaarheid van alle gespen, banden en verstelinrichtingen.
17. Breng geen accessoires, reserveonderdelen of componenten aan het product aan die niet door de fabrikant zijn geleverd.
18. Controleer voor elk gebruik op gescheurde naden, gescheurde gordels of gescheurde stof en beschadigde sluitingen.
19. Denk eraan dat het kind in de ergonomische rugzak sneller reageert op klimaatveranderingen dan als het door een volwassene wordt gedragen.
20. Gebruik het product nooit als uw evenwicht of mobiliteit is aangetast als gevolg van lichaamsbeweging, slaperigheid of gezondheidsproblemen.
21. Draag het product nooit tijdens het rijden of als passagier in een voertuig.
22. Ga nooit liggen of slapen terwijl de baby in het product zit.
23. Controleer regelmatig of uw kind comfortabel en veilig in het product zit.
24. Houd het kind niet te strak tegen uw lichaam aan.
25. Zorg er altijd voor dat het kind voldoende ruimte rond het gezicht heeft om gemakkelijk te kunnen ademen.
26. Geef de baby de ruimte om zijn hoofd te bewegen.
27. Gebruik altijd de veiligheidsgordels.
28. Verwijder vóór het eerste gebruik van het product al het reclamemateriaal en de inrichtingen waarmee het reclamemateriaal aan het product is bevestigd.
29. Om verstikkingsgevaar te voorkomen, verwijder alle plastic zakken en verpakkingsmaterialen voordat u het product gebruikt. Houd deze uit de buurt van baby's en kinderen.

#### CEN/TR 16512:2015

#### ONDERDELEN – Figuur A

1. Heupriem
2. Gesp met verstelbare heupriem
3. Schouderbanden
4. Verstelbare gesp die de schouderbanden verbindt

5. Draagpaneel
6. Verstelbare zijbanden
7. Bandjes voor het verstellen van de hoogte van de hoofdpodsteun van de baby
8. Zak van het tasje

## GEBRUIK

Het product biedt de meest geschikte (ergonomische) ondersteunende positie voor het kind, waarbij de vorm van de heupen en benen lijkt op de letter M. Dit behoudt de natuurlijke positie waarin het kind gedragen moet worden.

### **Het kind dragen, gezicht naar de ouder**

**LET OP!** Bevestig de drager stevig aan uw lichaam voordat u het kind erin plaatst.

1. Sluit de gesp van de heupriem en stel de lengte in door aan het losse uiteinde te trekken (Afbeelding 1). De zijgespen van de schouderbanden moeten vooraf zijn gesloten.
2. Draai de drager rond uw heup (Afbeelding 2).
3. Zorg ervoor dat de riem correct op het lichaam is bevestigd, plaats het kind voorzichtig op uw borst en spreid zijn benen zodat deze buiten de riem vallen (Afbeelding 3).
4. Terwijl u het kind vasthoudt, plaats het draagpaneel tegen zijn rug. Houd het kind met één hand vast terwijl u met de andere hand de eerste schouderband over uw schouder legt. Herhaal dezelfde stap met de tweede band (Afbeelding 4).
5. Sluit de gesp die de twee schouderbanden verbindt (Afbeelding 5) en pas de lengte aan door aan het verstelband te trekken.
6. De bandjes aan de voorkant van de drager worden gebruikt om de hoogte van de hoofdpodsteun van de baby te verstellen.

Belangrijk! Zorg ervoor dat het kind tijdens en na het verstellen van de bandjes niet te strak tegen uw lichaam wordt gedrukt. Controleer regelmatig of het kind zich comfortabel voelt.

### **Het kind op de rug dragen, gezicht naar uw rug**

**LET OP!** Draag geen kinderen jonger dan 6 maanden of kinderen die niet zelfstandig kunnen zitten op de rug.

**LET OP!** Controleer regelmatig of het kind voldoende veilig en comfortabel is, vooral bij het dragen op de rug.

**LET OP!** Bevestig de ergonomische drager aan uw lichaam voordat u het kind erin plaatst.

1. Sluit de gesp van de heupriem en stel de lengte in door aan het losse uiteinde te trekken. De gespen van de schouderbanden moeten vooraf zijn gesloten.
2. Plaats de drager rond uw heup zoals afgebeeld in Afbeelding 6.
3. **LET OP!** Controleer dat alle gespen goed zijn gesloten tijdens gebruik van de drager.
4. **LET OP!** Alle stappen om het kind te beveiligen moeten worden uitgevoerd met directe deelname van uw partner.
5. Vraag uw partner het kind op uw rug vast te houden (Afbeelding 7) terwijl u de zijbanden over uw schouders plaatst (Afbeelding 8).
6. Sluit de gesp die de twee schouderbanden verbindt (Afbeelding 9) en trek ze aan met de verstelbanden (Afbeelding 10). Zorg ervoor dat de banden niet te strak zitten, zodat het kind niet te dicht tegen uw lichaam wordt gedrukt (Afbeelding 11).

## VERZORGING EN ONDERHOUD



Voor meer informatie over de reiniging van het product, lees de instructies op het etiket. Wasinstructies:

Handwassen op maximaal 30°C. Niet strijken. Niet stomen. Niet bleken. Niet in de droogmachine drogen. Controleer na elke wasbeurt de duurzaamheid van de stoffen en de naden. Controleer het product regelmatig; controleer op scheuren, beschadigingen of ontbrekende onderdelen. Indien u dergelijke problemen vaststelt, gebruik het product niet. Voordat u de draagzak in de wasmachine plaats, zorg er dan voor dat alle gespen los zijn gemaakt.

# **AL** E RËNDËSISHME! RUANI PËR REFERENCA TË ARDHSHME! LEXONI ME KUJDES TË GJITHA UDHËZIMET PARA SE TË PËRDORNI PRODUKTIN!

## **KUJDES**

- 1. KUJDES!** Monitoroni vazhdimisht fëmijën tuaj dhe sigurohuni që goja dhe hunda të mos pengohen.
- 2. KUJDES!** Për foshnjat e lindura para kohe, me peshë të ulët dhe fëmijët me probleme shëndetësore, konsultohuni me një profesionist të kujdesit shëndetësor përpara se të përdorni këtë produkt.
- 3. KUJDES!** Sigurohuni që mjekra e fëmijës suaj të mos qëndrojë në gjoks, pasi frymëmarrja e tij mund të jetë e kufizuar, gjë që mund të çojë në mbytje.
- 4. KUJDES!** Për të parandaluar rreziqet e rënies, sigurohuni që fëmija juaj të jetë i vendosur mirë në hobe (slingun).
- 5. KUJDES!** Foshnjat duhet të mbahen nga ana e përparme të prindit derisa të jenë mjaftueshëm të fortë për të kontrolluar muskujt e kokës, qafës dhe trupit dhe të rrinë të ulura pa ndihmë.
- 6. KUJDES!** Mos mbani në shpinë fëmijë nën 6 muajsh dhe fëmijë që nuk mund të ulen pa ndihmë.
- 7. KUJDES!** Për t'u përkulur përpara gjatë përdorimit të produktit, përkulni gjunjët, jo kryqi i mesit, për të parandaluar rënien e fëmijës.
- 8. KUJDES!** Asnjëherë mos e hapni rripin e kryqit të mesit përpara se ta hiqni fëmijën nga produkti.
- 9. KUJDES!** Asnjëherë mos e lini fëmijën pa mbikëqyrje.
- 10. KUJDES!** Mbajeni larg zjarrit.
- 11. KUJDES!** Imazhet në faqen e titullit dhe brenda udhëzimeve janë për shembull dhe mund të ndryshojnë nga produkti aktual

## **KËRKESAT PËR SIGURINË**

1. Pesha e fëmijës: min. 4,5 kg – max. 20 kg
2. Moshë e fëmijës: min. 3 muaj – max. 3,5 vjeç
3. Kur fëmija nuk mund ta mbajë vetë kokën drejt, rregulloni produktin në mënyrë që koka e foshnjës të jetë e pozicionuar lart në gjoksin tuaj. Ky është vendi më i sigurt për fëmijën.
4. Jini vigjilentë ndaj rreziqeve në mjedisin e shtëpisë, si burimet e nxehtësisë, pijet e nxehta të derdhura, etj.
5. Mos e përdorni kurrë produktin kur gatواني, pastroni, mbani pije të nxehta dhe bëni aktivitete të tjera që e ekspozojnë fëmijën tuaj ndaj djegieve ose efekteve të substancave kimike.
6. Kur pini pije të nxehta, kini kujdes që të mos derdhni lëng të nxehtë mbi fëmijën në çantën e shpinës ergonomike.
7. Në çantën e shpinës ergonomike mund të ketë vetëm një fëmijë në të njëjtën kohë.
8. Lëvizjet tuaja dhe lëvizjet e fëmijës ndikojnë në ekuilibrin tuaj.
9. Kini kujdes kur përkuleni ose anoni nga përpara ose anash.
10. Produkti nuk është i përshtatshëm për përdorim në aktivitete sportive si vrapim, çiklizëm, not dhe ski.
11. Kini kujdes për rrezikun e shtuar që fëmija juaj të bjerë nga çanta e shpinës ergonomike, kurë bëhet më aktive.
12. Kontrolloni rregullisht produktin për shenja të konsumimit dhe të dëmtimit.
13. Mbajeni këtë produkt larg fëmijëve kur nuk është në përdorim.
14. Mos e përdorni kurrë produktin nëse ndonjë nga përbërësit e tij është i dëmtuar, grisur ose mungon.
15. Përpara përdorimit, kontrolloni që rripat e sigurimit të jenë vendosur dhe rregulluar siç duhet dhe që kapëset të jenë të lidhura saktë dhe mirë.

16. Përpara çdo përdorimit, kontrolloni besueshmërinë e të gjitha kapëset, rripat dhe pajisjet rregulluese.
17. Mos i shtoni produktit asnjë aksesori, pjesë këmbimi ose përbërës që nuk janë të livruara nga prodhuesi.
18. Përpara çdo përdorimi, kontrolloni për qepje të grisura, rripa të grisura ose pëlhurë të grisur dhe elemente kapëse të dëmtuara.
19. Mos harroni se fëmija në çantën e shpinës ergonomike reagon ndaj ndryshimeve klimatike më shpejt se i rrituri që e mban atë.
20. Mos e përdorni kurrë produktin kur ekuilibri ose lëvizshmëria juaj është e çrregulluara për shkak të ushtrimeve, përgjumjes ose problemeve shëndetësore.
21. Mos e mbani kurrë produktin gjatë drejtimit të makinës ose kur jeni pasagjer në një automjet.
22. Asnjëherë mos shtrihuni të flini derisa fëmija është në produktin.
23. Kontrolloni rregullisht që fëmija juaj të jetë ulur në mënyrë komode dhe të sigurt në produkt.
24. Mos e mbani fëmijën shumë fort pas trupit tuaj.
25. Gjithmonë sigurojeni që fëmija të ketë hapësirë të mjaftueshme rreth fytyrës së tij për të marrë frymë lehtë.
26. Sigurojeni hapësirë për fëmijën për të lëvizur kokën.
27. Përdorni gjithmonë rripat e sigurimit.
28. Përpara përdorimit të parë të produktit, hiqni prej tij të gjitha materialet reklamuese, sikurse dhe pajisjet e përdorura për t'i lidhur ato me produktin.
29. Për të shmangur rrezikun e mbytjes, hiqni të gjitha qeset plastike dhe materialet e paketimit përpara se të përdorni produktin dhe mbajni larg foshnjave dhe fëmijëve.

**CEN/TR 16512:2015**

#### **PJESËT – Figura A**

1. Brez në zonën e belit
2. Kapëse me rregullues për brezin në zonën e belit
3. Rripa shpatullash
4. Kapëse e rregullueshme që lidh rripat e shpatullave

5. Pjesa mbajtëse
6. Rripa anësorë të rregullueshëm
7. Rripa për rregullimin e lartësisë së mbështetjes së kokës së fëmijës
8. Xhepi i çantës

### **PËRDORIMI**

Produkti siguron pozicionin më të përshtatshëm (ergonomik) mbajtës të fëmijës, ku forma e ijeve dhe këmbëve ngjan me shkronjën M. Kështu ruhet pozicioni natyror në të cilin duhet të mbahet fëmija.

#### **Mbajtja e fëmijës me fytyrë nga prindi**

**KUJDESI!** Sigurohuni që mbajtësi të jetë i vendosur fort në trup para se të vendosni fëmijën brenda tij.

1. Mbyllni kapësen e brezit në zonën e belit dhe rregulloni gjatësinë duke tërhequr skajin e lirë (Foto 1). Kapëset anësore të rripave të shpatullave duhet të jenë mbyllur paraprakisht.
2. Rrotulloni mbajtësin rreth belit (Foto 2).
3. Sigurohuni që brezi të jetë i vendosur si duhet mbi trup, vendosni fëmijën me kujdes mbi gjok, pastaj hapni këmbët e tij (këmbët e fëmijës duhet të jenë jashtë brezit) (Foto 3).
4. Ndërsa mbani fëmijën, vendosni pjesën mbajtëse në shpinën e tij. Mbajeni fëmijën me një dorë dhe me dorën tjetër vendosni rripin e parë mbi shpatull. Përsëritni të njëjtin hap me rripin e dytë (Foto 4).
5. Mbyllni kapësen që lidh të dy rripat e shpatullave (Foto 5) dhe rregulloni gjatësinë duke tërhequr rripin e rregullimit.
6. Rripat në pjesën e përparme të mbajtësit përdoren për rregullimin e lartësisë së mbështetjes së kokës së fëmijës. E rëndësishme! Sigurohuni që fëmija të mos jetë i shtypur tepër fort ndaj trupit tuaj gjatë dhe pas rregullimit të rripave. Kontrolloni periodikisht nëse fëmija ndihet rehat.

#### **Mbajtja e fëmijës në shpinë me fytyrë nga shpinë e juaj**

**KUJDESI!** Mos mbani fëmijë nën 6 muaj dhe fëmijë që nuk mund të ulen vetë në shpinë.

**KUJDESI!** Kontrolloni rregullisht që fëmija të jetë i sigurt dhe rehat, veçanërisht gjatë mbajtjes në shpinë.

**KUJDESI!** Sigurohuni që mbajtësi ergonomik të jetë i vendosur fort në trup para se të vendosni fëmijën në të.

1. Mbyllni kapësen e brezit në zonën e belit dhe rregulloni gjatësinë duke tërhequr skajin e lirë. Kapëset e rripave të shpatullave duhet të jenë mbyllur paraprakisht.
2. Vendosni mbajtësin rreth belit siç tregohet në Foto 6.
3. **KUJDESI!** Sigurohuni që të gjitha kapëset të jenë të mbyllura si duhet gjatë përdorimit të mbajtësit.
4. **KUJDESI!** Të gjitha hapat për sigurimin e fëmijës duhet të kryhen me pjesëmarrjen e drejtpërdrejtë të partnerit tuaj.
5. Kërkoni nga partneri që të mbajë fëmijën në shpinën tuaj (Foto 7), ndërsa vendosni rripat anësorë mbi shpatulla (Foto 8).
6. Mbyllni kapësen që lidh të dy rripat e shpatullave (Foto 9) dhe shtrëngojni duke tërhequr rripat e rregullimit (Foto 10).
7. Sigurohuni që rripat të mos jenë tepër të shtrënguar, në mënyrë që fëmija të mos jetë tepër afër trupit tuaj (Foto 11).

### **KUJDESI DHE MIRËMBAJTJA**



Për pastrim, ju lutemi referojuni udhëzimeve të etiketës. Udhëzime për larjen: Larja me dorë në maksimum 30°C. Mos hequroni. Mos e pastroni me preparate kimike. Mos e zbardhoni. Mos e thajeni me makinë tharje. Kontrolloni qëndrueshmërinë e pëlhurave dhe qepjeve pas çdo larjeje. Kontrolloni produktin në mënyrë periodike; kontrolloni për griseje, dëmtime ose komponentë që mungojnë. Në rast të sa më sipër, mos e përdorni produktin. Ju lutemi sigurohuni që të gjitha kapëset të jenë të lidhura përpara se të lani!

# **(TR) ÖNEMLİ! GELECEKTE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN! ÜRÜNÜ KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI DİKKATLİCE OKUYUN!**

## **DİKKAT**

- 1.UYARI!** Çocuğunuzu sürekli gözlemleyin ve ağız ve burnunun tıkalı olmadığından emin olun.
- 2.UYARI !** Prematüre, düşük doğum ağırlıklı bebeklerde ve sağlık sorunları olan çocuklarda bu ürünü kullanmadan önce sağlık uzmanına danışınız.
- 3.UYARI!** Çocuğunuzun çenesinin göğsüne değmemesine dikkat edin, aksi takdirde nefes alması kısıtlanabilir ve boğulma riski ortaya çıkabilir.
- 4.UYARI!** Düşme tehlikesini önlemek için çocuğunuzun askıda güvenli bir şekilde konumlandırıldığından emin olun .
- 5.UYARI !** Bebekler baş, boyun ve vücut kaslarını kontrol edebilecek ve kendi başlarına oturabilecek kadar güçlenene kadar ebeveynlerinin önünde taşınmalıdır.
- 6.UYARI !** 6 aylıktan küçük çocukları ve kendi başına oturamayan çocukları sırtınızda taşımayın.
- 7.UYARI !** Ürünü kullanırken öne doğru eğilmeniz çocuğunuzun düşmesini engellemek için belinizi değil dizlerinizi bükmeniz gerekmektedir.
- 8.UYARI !** Çocuğu üründen çıkarmadan kesinlikle emniyet kemerini çözmeyiniz.
- 9.UYARI !** Çocuğu asla gözetimsiz bırakmayın.
- 10.UYARI !** Ateşten uzak tutunuz.
- 11.UYARI !** Başlık sayfasındaki ve talimatların içindeki görseller örnektir ve gerçek üründen farklı olabilir.

## **GÜVENLİK GEREKLİLİKLERİ**

1. Çocuğun ağırlığı: min. 4,5 kg – maks. 20 kg
2. Çocuğun yaşı: min. 3 ay – maks. 3,5 yıl
3. Çocuğunuz başını kendi başına dik tutamadığı zaman, bebeğin başının göğsünüzde yüksekte olmasını sağlayacak şekilde ürünü ayarlayın. Çocuk için en güvenli yer burasıdır.
4. Ev ortamındaki ısı kaynakları, dökülen sıcak içecekler ve benzeri tehlikelerin farkında olun.
5. Çocuğunuzu yanıklara veya kimyasal maddelere maruz bırakabilecek yemek pişirme, temizlik, sıcak içecekleri tutma ve benzeri faaliyetleri gerçekleştirirken ürünü asla kullanmayın.
6. Sıcak içecekler içerken ergonomik sırt çantasındaki çocuğun üzerine sıcak sıvı dökmemeye dikkat edin.
7. Ergonomik sırt çantasında aynı anda sadece bir çocuk bulunabilir.
8. Hareketleriniz ve çocuğunuzun hareketleri dengeyi etkiler.
9. Öne veya yanlara doğru eğilirken veya eğilirken dikkatli olun.
10. Ürün koşu, bisiklet, yüzme ve kayak gibi spor aktivitelerinde kullanıma uygun değildir.
11. Çocuğunuz daha aktif hale geldikçe ergonomik sırt çantasından düşme riskinin arttığını unutmayın.
12. Ürünü düzenli olarak aşınma ve hasar belirtileri açısından kontrol edin.
13. Ürünü kullanmadığınız zamanlarda çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız.
14. Ürünün herhangi bir parçası hasarlı, kırık veya eksik ise ürünü kesinlikle kullanmayınız.
15. Kullanmadan önce emniyet kemerlerinin doğru bir şekilde takılıp ayarlandığını ve tokaların doğru ve güvenli bir şekilde bağlandığını kontrol edin.
16. Her kullanımdan önce tüm tokaların, kayışların ve ayar cihazlarının güvenilirliğini kontrol edin.
17. Ürüne üretici tarafından sağlanmayan hiçbir aksesuar, yedek parça veya component eklemeyin.
18. Her kullanımdan önce yırtık dikiş, yırtık kayış veya kumaş olup olmadığını, kopçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin.

19. Ergonomik bir sırt çantasındaki çocuğun, onu taşıyan yetiřkinden iklim deęiřikliklerine daha hızlı tepki verdięini unutmayın.
20. Egzersiz, uyusukluk veya saęlık sorunları nedeniyle dengeiniz veya hareket kabiliyetiniz engellendięinde ürünü asla kullanmayın.
21. Ürünü araç kullanırken veya araçta yolcu olarak kesinlikle takmayın.
22. Bebeęinin ürüneyken asla uzanmayın veya uyumayın.
23. Çocuęunuzun üründe rahat ve güvenli bir řekilde oturduęunu düzenli olarak kontrol edin.
24. Çocuęu vücudunuza çok sıkı bir řekilde bastırmayın.
25. Çocuęunuzun yüzünün etrafında rahat nefes alabileceęi kadar boşluk olduęundan her zaman emin olun.
26. Bebeęinizin bařını hareket ettirebilmesi için alan saęlayın.
27. Emniyet kemerlerinizi her zaman kullanın.
28. Ürünü ilk kez kullanmadan önce, üzerindeki tüm reklam materyallerini ve bunları ürüne tutturmak için kullanılan aparatları çıkarın.
29. Boęulma riskini önlemek için ürünü kullanmadan önce tüm plastik pořetleri ve ambalaj malzemelerini çıkarın ve bebek ve çocuklardan uzak tutun.

**CEN/TR 16512:2015;**

#### PARÇALAR – řekil A

1. Bel bölgesi kemeri
2. Bel kemeri için ayarlayıcı toka
3. Omuz askıları
4. Omuz askılarını baęlayan ayar tokası
5. Tařıyıcı panel

6. Ayarlanabilir yan kayıřlar
7. Çocuęun bař desteęinin yükseklięini ayarlamak için kayıřlar
8. Çanta cebi

## KULLANIM

Ürün, çocuęun kalça ve bacaklarının M harfi řeklinde konumlandığı en uygun ergonomik tařıma pozisyonunu saęlar. Bu sayede çocuk tařınırken doęal duruř korunur.

#### **Çocuęun ebeveyne dönük řekilde tařınması**

**DİKKAT!** Çocuęu yerleřtirmeden önce tařıyıcının vücudunuza saęlam řekilde takılı olduęundan emin olun.

1. Bel kemeri tokasını kapatın ve serbest ucu çekerek uzunluęunu ayarlayın (Resim 1). Omuz askılarının yan tokaları önceden kapatılmıř olmalıdır.
2. Tařıyıcıyı belinizin etrafına yerleřtirin (Resim 2).
3. Bel kemerinin doęru řekilde sabitlendięinden emin olun, çocuęu dikkatlice göęsünüze yerleřtirin ve bacaklarını açın (çocuęun bacakları kemerin dıřında kalmalıdır) (Resim 3).
4. Çocuęu tutarken tařıyıcı paneli sırtına yerleřtirin. Çocuęu bir elinizle tutun ve dięer elinizle ilk omuz askısını omzunuza alın. Aynı iřlemi ikinci askı için tekrarlayın (Resim 4).
5. Omuz askılarını baęlayan tokayı kapatın (Resim 5) ve ayar kayıřını çekerek uzunluęu ayarlayın.
6. Tařıyıcının ön kısmındaki kayıřlar, çocuęun bař desteęinin yükseklięini ayarlamak için kullanılır. Önemli! Kayıřları ayarlarken ve ayarladıktan sonra çocuęun vücudunuza fazla bastırılmadıęından emin olun. Çocuęun rahatlıęını düzenli olarak kontrol edin.

#### **Çocuęun sırtta, yüzü tařıyıcının sırtına dönük řekilde tařınması**

**DİKKAT!** 6 aydan küçük veya desteksiz oturamayan çocukları sırtta tařımayın.

**DİKKAT!** Özellikle sırtta tařıma sırasında çocuęun güvenli ve rahat olduęundan düzenli olarak emin olun.

**DİKKAT!** Çocuęu yerleřtirmeden önce ergonomik tařıyıcının vücudunuza saęlam řekilde takılı olduęundan emin olun.

1. Bel kemeri tokasını kapatın ve serbest ucu çekerek uzunluęunu ayarlayın. Omuz askılarının tokaları önceden kapatılmıř olmalıdır.
2. Tařıyıcıyı Resim 6'da gösterildięi gibi belinize yerleřtirin.
- DİKKAT!** Tařıyıcı kullanımı sırasında tüm tokaların doęru řekilde kapalı olduęundan emin olun.
- DİKKAT!** Çocuęun güvenli řekilde yerleřtirilmesi için tüm adımlar partnerinizin doęrudan yardımıyla yapılmalıdır.
3. Partnerinizden çocuęu sırtınıza yerleřtirmesini isteyin (Resim 7), siz de askıları omuzlarınıza alın (Resim 8).
4. Omuz askılarını baęlayan tokayı kapatın (Resim 9) ve ayar kayıřlarını çekerek sıkın (Resim 10). Kayıřların çocuęu vücudunuza fazla bastırmayacak řekilde ayarlandıęından emin olun (Resim 11).

## BAKIM VE ONARIM

Temizlik için lütfen etiket üzerindeki talimatlara bakınız. Yıkama Talimatı:

En fazla 30°C'de elde yıkayınız. Ütülemeyin. Kuru temizleme yapmayın. Çamařır suyu kullanmayın. Kurutma makinesinde kurutmayınız. Her yıkamadan sonra kumařların ve dikiřlerin dayanıklılıęını kontrol edin. Ürünü periyodik olarak kontrol edin; yırtık, hasar veya eksik parça olup olmadıęını kontrol edin. Yukarıdaki durumlarda ürünü kullanmayınız.

Lütfen yıkamadan önce tüm tokaların takılı olduęundan emin olun!



## **KULLANIM VE NAKLİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK UNSURLAR**

1-Taşıma ve nakliye sırasında ürün mutlaka orijinal ambalajında taşınmalıdır.

2-İndirme ve bindirme esnasında maksimum dikkat gösterilmelidir.

3-Yükleme sırasında ambalajın tamamen kapalı olduğundan hasar görmemiş olduğundan emin olunmalıdır.

## **HİZMET VE BAKIM – TEMİZLİK VE BAKIM**

1-Periyodik bakım gerektiren durumlarda tüketicin yapacakları temizlik ve bakım kısmında anlatılmış olup tüketicinin yapamayacağı şeylerde yetkili servise baş vurmaı gerekmektedir.

2-Bağlantı ve montajın nasıl yapılacağı şema ile gösterilmiş olup ebeveyn tarafından yapılması gerekmektedir.

## **KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER**

1-Kullanım ve kurulum hatalarının önüne geçilmesi için lütfen arabanın montaj ve demontaj bilgilerini dikkatlice okuyunuz.

2-Pozisyon dışında katlama ve kapatma yapmayınız.

## **TÜKETİCİ HAKEM HEYETLERİNE YAPILABİLECEKLERİNE İLİŞKİN BİLGİ VE KULLANICIYA SAĞLANAN SEÇİMLİLİK HAKLARI**

1-Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.

2-Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.

3-Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici 6502 sayılı tüketici korunması hakkında kanununun 11 inci maddesinde yer alan

a-Sözleşmeden dönme

b-Satış bedelinden indirim isteme

c-Ücretsiz onarılmasını isteme

d-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.

4-Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı değiştirilen parça bedeli yada başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür.Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir.Satıcı üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5-Tüketicinin ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın

-Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

-Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

-Tamirinin mümkün olmadığı için yetkili servis istasyonu satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.Satıcı, Tüketicinin talebini reddedemez.Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6-Malın tamir süresi 20 iş gününü binek otomobil ve kamyonetler için ise 30 iş gününü geçemez.Bu süre garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi tarihinde garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar.Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde üretici ve ithalatçı malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

7-Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

8-Tüketici garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir.

9-Satıcı tarafından bu garanti belgesinin verilmemesi durumunda tüketici gümrük ve ticaret bakanlığı tüketicinin korunması ve piyasa gözetimi genel müdürlüğüne başvurabilir.

Kullanım Kılavuzunda belirtilen maddelere uyulmaması halinde oluşabilecek sorunlar garanti kapsamı dışındadır.

**ÖNEMLİ:**Lorelli Tamir Bakım Servisi harici bir yerde yapılan bakım onarım arabanın garanti kapsamından çıkmasına neden olur.

Kullanım Ömrü 5 Yıldır.

**İTHALATÇI FİRMA: COOLBABY ÇOCUK GEREÇLERİ SAN VE TİC. A.Ş.**

Çınar mah. 6/7 Sok. No:4/a Bağcılar/ İstanbul [Tel: 0212 438 20 45](tel:02124382045)

Web: [www.lorelli.eu](http://www.lorelli.eu) [www.coolbaby.com.tr](http://www.coolbaby.com.tr)

**Yetkili Servis:** Coolbaby Çocuk Gereçleri San ve Tic.A.S. Orucreis mah. Giyimkent sitesi 16. Sk. No:75 Esenler / İstanbul

Tel : 0212 438 20 45 [www.coolbaby.com.tr](http://www.coolbaby.com.tr)

# **PL WAŻNE! ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ! PRZECZYTAJ UWAŻNIE WSZYSTKIE INSTRUKCJE PRED UŻYCIEM PRODUKTU!**

## **UWAGA**

- 1.UWAGA!** Stałe patrz na Swoje dziecko i upewnij się, że usta i nosek nie są zasłonięte.
- 2.UWAGA!** W przypadku wcześniaków, niemowląt o niskiej masie urodzeniowej i dzieci z problemami zdrowotnymi, przed użyciem tego produktu należy skonsultować się z lekarzem.
- 3.UWAGA!** Upewnij się, że broda dziecka nie opiera się na klatce piersiowej, gdyż może to utrudnić mu oddychanie, co grozi uduszeniem.
- 4.UWAGA!** Aby zapobiec ryzyku upadku, upewnij się, że dziecko jest bezpiecznie ułożone w nosidełku.
- 5.UWAGA!** Niemowlęta powinny być noszone przodem do rodzica, dopóki nie będą na tyle silne, by kontrolować mięśnie głowy, szyi i ciała i móc samodzielnie siedzieć.
- 6.UWAGA!** Nie należy nosić na plecach dzieci poniżej 6 miesiąca życia ani dzieci, które nie potrafią samodzielnie siedzieć.
- 7.UWAGA!** Aby pochylić się do przodu podczas korzystania z produktu, zginaj kolana, a nie krzyż, aby zapobiec upadkowi dziecka.
- 8.UWAGA!** Nigdy nie odpinaj pasa biodrowego przed wyjęciem dziecka z produktu.
- 9.UWAGA!** Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.
- 10.UWAGA!** Trzymaj z dala od ognia.
- 11.UWAGA!** Zdjęcia na stronie tytułowej i wewnątrz instrukcji mają charakter przykładowy i mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

## **WYMAGANIA BEZPIECZEŃSTWA**

1. Waga dziecka: min. 4,5 kg – max. 20 kg
2. Wiek dziecka: min. 3 miesiące – max. 3,5 roku
3. Jeśli dziecko nie potrafi samodzielnie utrzymać główki w pozycji pionowej, należy dopasować produkt tak, aby główka dziecka znajdowała się wysoko na waszej klatce piersiowej. To najbezpieczniejsze miejsce dla dziecka.
4. Bądź ostrożny dla niebezpieczeństw w domu, takie jak naprzykład źródła ciepła, rozlania gorących napojów, i inne.
5. Nigdy nie używaj produktu podczas gotowania, sprzątania, trzymania gorących napojów i wykonując inne działalności, które narażają dziecko na oparzenia lub działanie substancji chemicznych.
6. Pijąc gorące napoje, należy uważać, aby nie wylać gorącego płynu na dziecko w ergonomicznym nosidełku.
7. W nosidełku ergonomicznym może znajdować się tylko jedno dziecko.
8. Twoje ruchy i ruchy dziecka wpływają na równowagę.
9. Zachowaj ostrożność przy pochylaniu się do przodu lub na boki.
10. Produkt nie nadaje się do stosowania podczas uprawiania sportów takich jak bieganie, jazda na rowerze, pływanie i jazda na nartach.
11. Należy pamiętać, że ryzyko wypadnięcia dziecka z nosidełka ergonomicznego wzrasta wraz ze wzrostem jego aktywności.
12. Regularnie sprawdzaj, czy na produkcie nie ma śladów zużycia lub uszkodzeń.
13. Przechowywać produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci, gdy nie jest używany.
14. Nigdy nie używaj produktu, jeżeli którykolwiek z jego elementów jest uszkodzony, zepsuty lub brakuje go.
15. Przed użyciem należy sprawdzić, czy paski są prawidłowo założone i wyregulowane, a klamry są prawidłowo i bezpiecznie zapięte.

16. Przed każdym użyciem należy sprawdzić niezawodność wszystkich klamer, pasków i elementów regulacyjnych.
17. Nie dodawaj do produktu żadnych akcesoriów, części zamiennych ani komponentów, które nie zostały dostarczone przez producenta.
18. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie ma rozerwanych szwów, rozdartych pasków lub rozerwanego materiału oraz uszkodzonych zapięć.
19. Pamiętaj, że dziecko w nosidełku ergonomicznym reaguje na zmiany klimatu szybciej niż noszący go dorosły.
20. Nigdy nie używaj produktu, jeśli Twoja równowaga lub sprawność ruchowa są uszkodzone na skutek wysiłku fizycznego, senności lub problemów zdrowotnych.
21. Nigdy nie noś produktu podczas prowadzenia pojazdu lub jako pasażer w pojeździe.
22. Nigdy nie kładź się i nie śpij, gdy dziecko znajduje się w produkcie.
23. Regularnie sprawdzaj, czy Twoje dziecko siedzi wygodnie i bezpiecznie w produkcie.
24. Nie przyciskaj dziecka zbyt mocno do siebie.
25. Zawsze upewnij się, że dziecko ma wystarczająco dużo miejsca wokół twarzy, aby mogło swobodnie oddychać.
26. Zapewnij dziecku przestrzeń do poruszenia główką.
27. Zawsze zapinaj pasy bezpieczeństwa.
28. Przed pierwszym użyciem produktu należy usunąć z niego wszelkie materiały reklamowe, a także urządzenia służące do ich przymocowania do produktu.
29. Aby uniknąć ryzyka uduszenia, przed użyciem produktu należy usunąć wszystkie plastikowe torebki i materiały opakowaniowe i przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci.

**CEN/TR 16512:2015;**

#### **ELEMENTY – Rysunek A**

- |  |   |
|--|---|
| 1. Pas biodrowy                              | 5. Panel nośny  |
| 2. Klamra z regulacją pasa biodrowego        | 6. Regulowane pasy boczne                               |
| 3. Pasy naramienne                           | 7. Paski do regulacji wysokości podparcia głowy dziecka |
| 4. Regulowana klamra łącząca pasy naramienne | 8. Kieszeń torby  |

## UŻYTKOWANIE

Produkt zapewnia najbardziej odpowiednią (ergonomiczną) pozycję podparcia dziecka, w której ułożenie bioder i nóg przypomina literę M. Dzięki temu zachowana zostaje naturalna pozycja noszenia dziecka.

### **Noszenie dziecka przodem do rodzica**

**UWAGA!** Przed umieszczeniem dziecka upewnij się, że nosidełko jest stabilnie przymocowane do Twojego ciała.

1. Zapnij klamrę pasa biodrowego i wyreguluj jego długość, pociągając za wolny koniec (Rysunek 1). Boczne klamry pasów naramiennych powinny być wcześniej zapięte.
2. Umieść nosidełko wokół bioder (Rysunek 2).
3. Upewnij się, że pas biodrowy jest prawidłowo zamocowany, ostrożnie połóż dziecko na klatce piersiowej i rozchyl jego nogi (nogi dziecka powinny znajdować się poza pasem biodrowym) (Rysunek 3).
4. Trzymając dziecko, umieść panel nośny przy jego plecach. Przytrzymuj dziecko jedną ręką, a drugą załóż pierwszy pas naramienny na ramię. Powtórz tę samą czynność z drugim pasem (Rysunek 4).
5. Zapnij klamrę łączącą oba pasy naramienne (Rysunek 5) i wyreguluj ich długość, pociągając za taśmy regulacyjne.
6. Paski znajdujące się z przodu nosidełka służą do regulacji wysokości podparcia głowy dziecka.

Ważne! Upewnij się, że podczas i po regulacji pasów dziecko nie jest zbyt mocno dociśnięte do Twojego ciała. Regularnie sprawdzaj, czy dziecko czuje się komfortowo.

### **Noszenie dziecka na plecach, twarzą do pleców rodzica**

**UWAGA!** Nie noś na plecach dzieci poniżej 6 miesiąca życia ani dzieci, które nie potrafią samodzielnie siedzieć.

**UWAGA!** Regularnie sprawdzaj, czy dziecko ma zapewnione odpowiednie bezpieczeństwo i komfort, szczególnie podczas noszenia na plecach.

**UWAGA!** Przed umieszczeniem dziecka upewnij się, że ergonomiczne nosidełko jest stabilnie przymocowane do Twojego ciała.

1. Zapnij klamrę pasa biodrowego i wyreguluj jego długość, pociągając za wolny koniec. Klamry pasów naramiennych powinny być wcześniej zapięte.
2. Umieść nosidełko wokół bioder zgodnie z Rysunkiem 6.
- UWAGA!** Podczas użytkowania upewnij się, że wszystkie klamry są prawidłowo zapięte.
- UWAGA!** Wszystkie czynności związane z zabezpieczeniem dziecka powinny być wykonywane przy bezpośredniej pomocy partnera.
3. Poproś partnera o przytrzymanie dziecka na Twoich plecach (Rysunek 7), podczas gdy zakładasz pasy naramienne na ramiona (Rysunek 8).
4. Zapnij klamrę łączącą oba pasy naramienne (Rysunek 9) i dociągnij je, pociągając za taśmy regulacyjne (Rysunek 10). Upewnij się, że pasy nie są zbyt mocno zaciśnięte i nie dociskają dziecka zbyt silnie do Twojego ciała (Rysunek 11).

## PIELĘGNACJA I KONSERWACJA



Informacje dotyczące czyszczenia znajdują się na etykiecie. Instrukcja prania:

Prac ręczną w maksymalnej temperaturze 30°C. Nie prasować. Nie czyścić chemicznie. Nie wybielać. Nie suszyć w suszarce bębnowej. Sprawdzaj trwałość tkanin i szwów po każdym praniu. Sprawdzaj produkt okresowo; sprawdź, czy nie ma rozerwań, uszkodzeń lub brakujących elementów. W powyższych przypadkach nie należy stosować produktu. Przed praniem należy sprawdzić, czy wszystkie klamry są zapięte!



# ВАЖНО! ЗАЧУВАЈТЕ ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА! ПРОЧИТАЈТЕ ГИ ВНИМАТЕЛНО СИТЕ ИНСТРУКЦИИ ПРЕД УПОТРЕБА НА ПРОИЗВОДОТ!

## ВНИМАНИЕ

- 1. ВНИМАНИЕ!** Постојано го следете детето и се уверете дека устата и носот не се запушени.
- 2. ВНИМАНИЕ!** За предвременно родени бебиња и деца со здравствени проблеми, консултирајте се со здравствен работник пред употреба на овој производ.
- 3. ВНИМАНИЕ!** Уверете се дека брадата на детето не лежи на градите, бидејќи неговото дишење може да биде ограничено, што може да доведе до задушување.
- 4. ВНИМАНИЕ!** За да се спречи опасност од паѓање, уверете се дека детето е цврсто поставено во појасот.
- 5. ВНИМАНИЕ!** Бебињата треба да се носат пред родителот додека не станат доволно силни за да ги контролираат мускулите на главата, вратот и телото за да можат да седат седејќи без помош.
- 6. ВНИМАНИЕ!** Не носете деца под 6 месеци и деца кои не можат да седат без помош.
- 7. ВНИМАНИЕ!** За да се наведете напред додека го користите производот, свијте ги колената, а не половината, за да спречите детето да падне.
- 8. ВНИМАНИЕ!** Никогаш не го откопчувајте појасот пред да го извадите детето од производот.
- 9. ВНИМАНИЕ!** Никогаш не го оставајте детето без надзор.
- 10. ВНИМАНИЕ!** Чувајте подалеку од оган.
- 11. ВНИМАНИЕ!** Сликите на насловната страна и внатре во прирачникот се индикативни и може да се разликуваат од вистинскиот производ.

## БЕЗБЕДНОСНИ БАРАЊА

1. Тежина на детето: мин. 4,5 kg – макс. 20 kg
2. Возраст на детето: мин. 3 месеци – макс. 3,5 години
3. Кога детето не може да ја држи главата исправено, прилагодете го производот така што главата на бебето да се наоѓа високо на градите. Ова е најбезбедното место за детето.
4. Бидете внимателни за опасности во домашната средина, како што се извори на топлина, истурање на топли пијалоци и други.
5. Никогаш не го користете производот кога готвите, чистите, држете топли пијалоци и вршете други активности кои го изложуваат детето на изгореници или ефекти на хемиски супстанции.
6. Кога пиете топли пијалоци, внимавајте да не истурите топла течност врз детето во ергономскиот ранец.
7. Ергономскиот ранец може да има само едно дете во исто време.
8. Вашите движења и движењата на детето влијаат на вашата рамнотежа.
9. Бидете внимателни кога се наведнувате или се наведнувате напред или на страна.
10. Производот не е погоден за употреба во спортски активности, како што се трчање, велосипедизам, пливање и скијање.
11. Внимавајте за зголемениот ризик детето да падне од ергономскиот ранец кога ќе стане поактивно.
12. Редовно го проверувајте производот за знаци на абеење и оштетување.
13. Чувајте го овој производ подалеку од деца кога не се користи.
14. Никогаш не го користете производот ако некој од неговите елементи е оштетен, искинат или недостасува.
15. Пред употреба, проверете дали ремените се вметнати и прилагодени правилно и дали копчињата се прицврстени правилно и безбедно.
16. Пред секоја употреба, проверете ја сигурноста на сите копчи, ремени и уреди за прилагодување.
17. Не додавајте никакви додатоци, резервни делови или компоненти на производот што не се испорачани од производителот.
18. Пред секоја употреба, проверете дали има скинати рабови, скинати ремени или искината ткаенина и оштетени спојки.
19. Запомнете дека дете во ергономичен ранец реагира на климатските промени побрзо од возрасен кој го носи.
20. Никогаш не го користете производот кога рамнотежата или мобилноста ви се оштетени поради вежбање, поспаност или здравствени проблеми.

21. Никогаш не го носете производот додека возите или сте патник во возило.
  22. Никогаш не легнувајте и не спијте додека бебето е во производот.
  23. Редовно проверувајте дали вашето дете удобно и безбедно седи во производот.
  24. Не држете го детето премногу цврсто за вашето тело.
  25. Секогаш внимавајте детето да има доволно простор околу лицето за удобно да дише.
  26. Обезбедете простор за бебето да ја движи главата.
  27. Секогаш користете безбедносни појаси.
  28. Пред да го користите производот за прв пат, отстранете ги сите рекламни материјали од него, како и уредите што се користат за нивно прицврстување на производот.
  29. За да избегнете опасност од задушвање, отстранете ги сите пластични кеси и материјали за пакување пред да го користите производот и чувајте ги подалеку од бебиња и деца.
- CEN/TR 16512:2015;**

## ДЕЛОВИ – Слика А

- |   |  |
|---|--|
| 1. Појас во пределот на половината                        | 5. Носечки панел   |
| 2. Тока со регулатор за појасот во пределот на половината | 6. Прилагодливи странични ленти                                      |
| 3. Прерамки   | 7. Ленти за регулирање на висината на потпората за главата на бебето |
| 4. Регулаторна тока што ги поврзува прерамките            | 8. Џеб на торбичката   |

## УПОТРЕБА

Производот обезбедува најсоодветна (ергономска) потпорна положба на детето, при што формата на колковите и носете наликува на буквата М. На тој начин се зачувува природната положба во која детето треба да се носи.

### Носење на детето свртено кон родителот

**ВНИМАНИЕ!** Цврсто прицврстете ја носилката на вашето тело пред да го поставите детето во неа.

1. Закопчајте ја токата на појасот во пределот на половината и прилагодете ја должината со повлекување на слободниот крај (Слика 1). Страничните токи на прерамките треба претходно да бидат закопчани.
  2. Поставете ја носилката околу вашиот појас (Слика 2).
  3. Осигурете се дека појасот е правилно прицврстен, внимателно поставете го детето на градите и раширете ги неговите нозе (нозете на детето треба да бидат надвор од појасот) (Слика 3).
  4. Додека го држите детето, поставете го носечкиот панел до неговиот грб. Држете го детето со едната рака, а со другата ставете ја првата прерамка на рамото. Повторете ја постапката и со втората прерамка (Слика 4).
  5. Закопчајте ја токата што ги поврзува двете прерамки (Слика 5) и прилагодете ја нивната должина со повлекување на прилагодливите ленти.
  6. Лентите поставени на предниот дел од носилката се користат за регулирање на висината на потпората за главата на бебето.
- Важно!** Осигурете се дека за време и по прилагодувањето на лентите детето не е премногу притиснато кон вашето тело. Периодично проверувајте дали детето се чувствува удобно.

### Носење на детето на грб, свртено кон вашиот грб

**ВНИМАНИЕ!** Не носете на грб деца помали од 6 месеци и деца кои не можат самостојно да седат.

**ВНИМАНИЕ!** Редовно проверувајте дали на детето му е обезбедена доволна безбедност и удобност, особено при носење на грб.

**ВНИМАНИЕ!** Прицврстете ја ергономската носилка на вашето тело пред да го поставите детето во неа.

1. Закопчајте ја токата на појасот во пределот на половината и прилагодете ја должината со повлекување на слободниот крај. Токите на прерамките треба претходно да бидат закопчани.
  2. Поставете ја носилката околу половината како што е прикажано на Слика 6.
- ВНИМАНИЕ!** Осигурете се дека сите токи се правилно закопчани за време на користењето на носилката.
- ВНИМАНИЕ!** Сите чекори за обезбедување на детето треба да се извршуваат со директно учество на вашиот партнер.
3. Замолете го вашиот партнер да го поддржува детето на вашиот грб (Слика 7), додека ги поставувате страничните прерамки на рамениците (Слика 8).
  4. Закопчајте ја токата што ги поврзува двете прерамки (Слика 9) и затегнете ги со повлекување на прилагодливите ленти (Слика 10). Осигурете се дека лентите не се премногу затегнати за да не го притискаат детето премногу силно кон вашето тело (Слика 11).

## ГРИЖА И ОДРЖУВАЊЕ



За чистење, моля, погледнете ги инструкциите на етикетата. Инструкции за перење:

Рачно перење на максимум 30 ° С. Не пеглате. Не чистете на хемиско. Не избелувајте. Не сушете. Проверете ја издржливоста на материјалите и рабовите по секое перење. Периодично го проверувајте производот; Проверете дали има кинење, оштетување или недостасувани компоненти. Во случај на горенаведеното, не го користете производот. Молиме уверете се дека сите копчиња се прицврстени пред перење!





**Didis Ltd.**  
Bulgaria, 9700 Shumen, 6 Trakia-iztok Street  
Phone: +359 54 850 830  
e-mails: home.market@didis-ltd.com;  
export@didis-ltd.com

**Дидис ООД**  
България, 9700 Шумен, "Тракия-изток" 6  
Тел. +359 54 850 830  
e-mails: home.market@didis-ltd.com;  
export@didis-ltd.com